

Pa-kaw ang Bitala ong Apokalipsis

Ang **Apokalipsis** sinolat ong oras ang agpaliwagan ta mo-ya tang mga pamagto ong ni Cristo. Nagsolat si Juan agod pabakeden na tang mga nem nira ang mamagtalig pa ong ni Jesus maski ong kaliwagan, maski pa ong kamatayen.

Ang maliag yaning tang bitalang “Apokalipsis” ay “Pinatako” obin “Pinaita,” tenged dorong mga pinaita ong ni Juan natetenged ong mga bagay ang alenget dang mainabo ong mga kaldaw ang asi asta ong parakaboton, ba-lo magbalik si Jesu-Cristo. Dorong mga simbolo ang nagamit ni Juan ong pagsolat na, pario tang mga borondoan ta pakal ig mga mangkok. May mga kabayo ig may atan kang sapat ang pito tang kolo na ig tampolok tang tongay na. Ang domang mga simbolo, naintindian sigoro tang primirong nangarisibi tang solat. Piro dorong mga toldok ang adadalem ang midio sinalok ong mga simbolong maning ta sia, ig ang doma gatalok pa ka enged asta mandian.

Maski maning atan, mayag tang mga toldok ang na: Ang tanan ang kasoay tang Dios ipapirdi na ong ni Jesu-Cristo, ig ang tanan ang mamagprosi-gir ang magtalig ong ni Cristo risibien nira tang dorong kasinlong balet nira ong oring kaldaw.

Ang mga bagay ang pinaita ni Jesu-Cristo ong ni Juan

¹ Ang solat ang na ay natetenged ong mga bagay ang pinaita tang Dios ong ni Jesu-Cristo agod tanandia tang magpatako ong mga taw ang pamagsirbi ong nandia mga onopa tang alenget dang mainabo. Animan narin pinatako ong yen ni Cristo asing sinobol na ong yen tang tatang anghil na. Yo si Juan, ang tatang torobolon* tang Dios, ig

² narin tang pamatodo natetenged ong tanan ang initao, ang yay ang mismong mga binitala tang Dios ig pinamatodan ni Cristo Jesus.

³ Masoirti tang mamagbasa tang solat ang na, asta ang mga mamamasi ig mamagtoman ong mga bagay ang agpatako tarin. Tened ang tanan ang na alenget dang mainabo.

Pangomosta ong mga pamagto ong ni Cristo

⁴ Yo si Juan pagpakomosta ong nindiong mga tarabidan, yamong pamagto ong ni Cristo ong pitong siodad atan ong probinsia tang Asia.†

Balampa pirmi ong nindio tang kaloy ig kao-yan ang pagalin ong Dios, asta ong pitong ispiritong pamagsirbi ong talongan tang trono na, ig asta ra ka ong ni Jesu-Cristo. Ang Dios yay ang atan dang lagi asing tokaw pa, asta mandian, ig asta ra ka ong parakaboton.

⁵ Ig si Jesu-Cristo yay ang mataligan ta ang pagpamatod natetenged ong nandia. Si Jesus tang nakaw ang naboi ong mga patay ig tanandia tang paggaem ong tanan ang mga adi tarin ong kalibotan.

* **1:1** “torobolon”. Mga ong bitalang Grigo: kirepen † **1:4** “tarabidan tang mga pamagto ong ni Cristo.” Ong bitalang Grigo: “eklesia”

Aggegman ita ni Cristo, ig ong kamatayen na linibri ita nandia ong mga talak ta.

⁶ Bindoat ita nandiang mga adi ig padi agod magsirbi ita ong Dios ig Tatay. Ong ni Jesu-Cristo tang pagdayaw ig gaem asta ong tanopa. Amen!

⁷ Tandan mi enged. Komabot si Jesu-Cristo ong mga onom ig itaen tang tanan ang taw, asta ang mga namaglansang ong nandia ong kros. Tenged ong nandia, mamagini-yak tang tanan ang mga irinsia ta taw ong kalibotan. Na matod ang enged!

⁸ Ganing tang Ampoan tang Dios ang makaga-gaem ong tanan, “Yo tang Impisa ig ang Kataposan tang tanan.” Tanandia atan dang lagi asing tokaw pa, asta mandian, ig asta ra ka ong parakaboton.

Napaita si Cristo ong ni Juan

⁹ Yo si Juan, ang logod mi. Bilang mga nanga-pen da ong ni Jesus, aroman itang gasakepan tang inadian tang Dios, ig pagtarabidan itang pam-agpinitinsia ig pamagagoanta ong mo-yang nem. Binanggilo tarin ong poro tang Patmos tenged ong yen ang pagpatako tang bitala tang Dios ang sinoldok ni Jesus.

¹⁰ Tanopa sia, kaldaw ang domingo, ginae-mano tang Ispirito Santo, ig nabasio ta tatang basis ang mapoirsa ang midio tonog ta torotot ang nagalin ong taliado.

¹¹ Ganing tang basis, “Isolat mo tang itaen mo, ig ipekel mo ong mga tarabidan tang pamagto ong pitong mga siodad ang narin: Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, ig Laodicea.”

12 Mandian minaliedo para telekan mga sinopa tang pagigampang ong yen. Ig initao tang pitong bolawan ang borondoan ta pa-kal.

13 Ig ong ka-ngan tang mga borondoan ang asi, may ke-deng ang midio taw. Ang lambong na maboat tegka ong bol, ig ong debdeb na may abel ang agbebe-ket ang midio bolawan.

14 Ang boa na kakolit-kolitan pario ong abel ang dorog kakolit ang enged. Ig ang mata na de-kal ang midio apoy.

15 Ang kakay na lilinang-linang ang midio saway ang tinonaw ong apoy ig pinalinang-linang. Ang bosis na mapoirsa ang enged ang midio mababael ang lampak ta langeb.

16 May agbiotang nang pitong bitokon ong kalima nang to, ig ong anga na may loloang matarem ang ispada ang magdobali tang tarem na. Ang emet na makilaw ang enged pario ong kaldaw mga ko-to ra.

17 Pagaitao ong nandia, natombao ong kakayan na ang midio patay. Piro binondo na ong yen tang kalima nang to ig ganing ong yen, “India meled! Yo tang Impisa ig ang Kataposan tang tanan.

18 Yo tang Boi! Napatayo ka kaman piro telekan mo, boio mandian ang anday kataposan ig asta ong tanopa. Yo tang paggaem ong Kamatayen ig ong Hades, ang yay ang logar tang mga patay.

19 Animan isolat mo tang mga bagay ang ipaitao ong nio, ang mga bagay ang gainabo mandian asta ang mga bagay ang mainabo ong ori.

20 Narin tang maliag yaning tang pitong bitokon ang aggitaen mo ong kalimao ang to ig ang pitong bolawan ang borondoan. Ang pitong bitokon yay

ang pitong anghil ang pamagbantay ong pitong tarabidan tang mga pamagto ong yen. Ig ang pito nga borondoan ang bolawan yay ang pitong tarabidan ang asi ong pitong siodad.”

2

Ang solat para ong tarabidan tang pamagto ong Efeso

¹ Ganing pa tang Gino, “Magsolata ong anghil ang pagbantay ong mga pamagto don ong siodad tang Efeso. Aningen mo:

“ ‘Nani tang agganing tang pagbiot ong pitong bitokon ong kalima nang to ig papanaw ong kangan tang pitong borondoan ang bolawan:

² Gata-wanano tang mga agboaten mi atan, asta ang pagpangabedlay mi ig pagagoanta ong moyang nem. Gata-wanano ka ang indi magoanta mi tang mga taw ang malain. Sinobokan mi ra tang mga pamagpailalang mga apostolis piro ong kamatodan belag, ig nata-wanan ming bo-lien pala tanira.

³ Gata-wanano kang madederep amo, pamagagoanta amo tang dorong kaliwagan tenged ong pagto mi ong yen, ig indi amo pamanlobay.

⁴ “Piro ang gasawayano lamang ong nindio yay na: Panlamig da tang paggegma mi mandian, ig belag ta pario asing tokaw.

⁵ Demdemen mi tang dating pagkabetang mi, pagtogatan mi ig bo-wanan tang malalain ang boat mi, ig boaten ming oman tang bindoat mi asing tokaw. Tenged mga indi amo magtogat,

paningan amo yen ig komiten tang borondoan mi ong logar nang tama.

⁶ Piro nani ka tang galiliagano ong nindio: Gasi-lag amo ong mga agboaten tang mga Nicolaita,* ang ya kay aggasilagano ong nira.

⁷ “Yamong mga gangabasi, pama-yan mi tang agganing tang Ispirito Santo ong mga tarabidan tang mga pamagto! Ang mga mandeg kontra ong malain, pagnano ang mamangan tang borak tang ayong pagtorol ta kaboi, don ong paraiso tang Dios.’”

Ang solat para ong tarabidan tang pamagto ong Esmirna

⁸ Ganing pa tang Gino, “Magsolata ong anghil ang pagbantay ong mga pamagto don ong Esmirna. Aningen mo:

“Nani tang agganing tang Impisa ig ang Kataposan tang tanan, ang napatay ig naboing oman:

⁹ Gata-wanano tang mga pagsobok ang gapasaran mi. Gata-wananong malised amo. Piro ang kamatodan, manggaden amo. Gata-wanano kang agpakalainen amo tang mga pamangambong tanira mga Judio, piro ang matod, mga sakep tanira ni Satanas.

¹⁰ Indi amo meled ong mga paliwag ang alenget dang mapasaran mi. Tandan mi, ipakolong ni Satanas tang doma ong nindio bilang pagsobok ong nindio. Magpinitinsia amo ong teled ta tampolok ang kaldaw. Piro indio taliotan mi maski pang

* **2:6** Ang mga Nicolaita pamagtoldok ta lain. Ganing tanira ang poiding magpagosto ita lamang ong sadiling kaliliagan tang anday sasayod ig magto ong mga dios-diosan mintras pamagosoy ita pa ong ni Cristo.

patayen amo, ig i-dolo ong nindio tang primio ming kaboing anday kataposan.†

11 “ ‘Yamong mga gangabasi, pama-yan mi tang agganing tang Ispirito Santo ong mga tarabidan tang mga pamagto! Ang mga mandeg kontra ong malain, indi tanira maonopa tang silot ang agganingen yadoang kamatayen.’ ”

Ang solat para ong tarabidan tang pamagto ong Pergamo

12 Ganing pa tang Gino, “Magsolata ong anghil ang pagbantay ong mga pamagto don ong Pergamo. Aningen mo:

“ ‘Nani tang agganing tang pagbiot tang matarem ang ispadang magdobali tang tarena:

13 Gata-wanano, ang siodad ang aggistanan mi banoang aggaeman ni Satanas, piro maski ong maning don pamagpadayon among mataliganong sinagpan. Indi enged bino-wanan mi tang pagto mi ong yen maski tanopa siang timpo ni Antipas. Mataligan tanandiang nagpamatod tang natetenged ong yen, asta pinatay tanandia atan ong siodad ming aggistanan ni Satanas.

14 “ ‘Piro may sarawayeno ka ong nindio ong pirapang bagay. May pirapa atan ong nindio ang pamagosoy ong mga sinoldok ni Balaam asing tokaw. Si Balaam nagtoldok ong ni Balak mga monopa panolayan na tang mga Israelita ang

† 2:10 “primio ming kaboing anday kataposan.” Ong bitalang Grigo: ang korona tang kaboi.

magkatalak. Animan namamangan tanira ta pamangan ang binolontad ong mga dios-diosan, ig namagigdolog ong mga belag ta kakatawan nira.‡

¹⁵ Maning ka ta si, may mga taw atan ong nindio ang pamagosoy ong mga toldok tang mga Nicolaita. §

¹⁶ Animan magtogat amo ig bo-wanan mi tang mga talak mi! Tenged mga indi, paningan among lagi yen atan ig gamiteno tang ispadang loloa ong angao agod magiggira ong mga taw ang asi.

¹⁷ “Yamong mga gangabasi, pama-yan mi tang agganing tang Ispirito Santo ong mga tarabidan tang mga pamagto! Ang mga mandeg kontra ong malain, oldano tang pamangan ang tinaganao don ong langit.* Ang kada tata ong nira oldano ka ta batong kolit, ig ang kada bato may ba-long aran ang gasolat atan ig anday matako mga onopa tang aran ang asi poira lamang ong marisibi ta si.’ ”

Ang solat para ong tarabidan tang pamagto ong Tiatira

¹⁸ Ganing pa tang Gino, “Magsolata ong anghil ang pagbantay ong mga pamagto don ong Tiatira. Aningen mo:

“Nani tang agganing tang Ana tang Dios, ang yay ang may mata ang de-kal ang midio apoy, ig

‡ **2:14** Ang istoria natetenged ong mga bindoat da Balaam may Balak mabasa ta ong Bilang 31:16, 25:1-9 ig 22:1-24:25. § **2:15** “Nicolaita.” Telekan ong Apokalipsis 2:6, don ong ge-ley ang sinolat ong babakan. * **2:17** Ong bitalang Grigo, “manna” tang pamangan ang agganingen tarin. Pario narin ong manna ang sindol tang Dios ong mga Israelita asing don tanira ong logar ang anday gistar ang taw. Telekan ta ong Exodo 16:35.

mga kakay ang lilingang-linang pario ta saway ang pinalinang-linang ta mo-ya:

¹⁹ Gata-wanano tang mga agboaten mi. Gata-wananong maginegmaen amo, mataligan, maderep ig pamagagoanta amo ong mo-yang nem. Gata-wanano ka nga ang agboaten mi mandian mas yadi pa enged ong bindoat mi asing tokaw.

²⁰ “ ‘Piro nani tang tanga bagayan ang gas-awayano ong nindio: Agpagnan mi si Jezebel, ang babay ang pangambong tanandia propita tang Dios. Agpagnan mi tanandiang magtoldok ig mag-pataliod ong mga pamagsirbi ong yen agod tanira magigdolog ong mga belag ta kakatawan nira ig mamangan tang pamangan ang binolontad ong mga dios-diosan.

²¹ Sindolano ra tanandia ta timpong magtogat ong pagiga-pen na ong belag ta katawa na, piro indi tanandia.

²² Animan papagpinitinsiaeno tanandia don ong katri na, ig ang mga taw ang pagigdolog ong nandia papagpinitinsiaeno ka ta mo-ya mga indi tanira mamagtogat ong mga agboaten nirang malain.

²³ Pamatayeno tang mga pamagosoy ong nandia. Asia mata-wanan tang tanan ang pamagto ong yen ang gata-wanano tang mga isip asta popotokon tang mga taw, ig balteno tang kada tata ong nindio sigon ong bindoatan mi.

²⁴ “ ‘Piro ang doma ong nindio atan ong Tiatira indi ra enged mamagtoman tang mga sinoldok ni Jezebel. Ig indi amo namagadal tang agganingen ang “adadalem ang sikrito ni Satanas”. An-

iman para ong nindio, anda ray domang mga ipatomano ong nindio.

²⁵ Basta indi amo lamang palbag ong masinlong pagto ig pagboat mi asta makaboto.

²⁶ Ang mga mandeg kontra ong malain ig magtoman tang kaliliagano asta ong ori, oldano ta aotoridad ang maggaem ong tanan ang nasion, pario tang aotoridad ang narisibio ong yen ang Tatay.

²⁷ Mamaggaem tanirang anday mapangontra ong nira, ig remek-remeken nira tang tanan ang nasion pario ong tatang oron.

²⁸ I-dolo ka ong nira tang bitokon ang tagaramalen.

²⁹ “Yamong mga gangabasi, pama-yan mi tang agganing tang Ispirito Santo ong mga tarabidan tang mga pamagto!”

3

Ang solat para ong tarabidan tang pamagto ong Sardis

¹ Ganing pa tang Gino, “Magsolata ong anghil ang pagbantay ong mga pamagto don ong Sardis. Aningen mo:

“Nani tang agganing tang pagawid tang pitong bitokon asta ang pitong ispirito tang Dios: Gatawanano tang mga agboaten mi. Yamo ono may kaboing pagalin ong Dios, piro ang matod ta sia mga patay amo lamang.

² Pamalamad amo! Papoirsaen mi tang pagto ming panlobay da, agod indi madayon ang mali-pat. Initao ang belag pa ta osto tang agboaten mi ong pama-dek tang yen ang Dios.

³ Animan demdemen mi tang mga toldok ang naba-yan mi ig rinisibi mi. Boaten mi si, ig pagtogatan mi ig bo-wanan tang mga kalainan mi. Tened mga indi amo mamalamad, paningan amo yen ang midio takawan, ang indi mata-wanan mi tang oras ang ikaboto.

⁴ “ Piro may pirapa pa ong nindio atan ong Sardis ang indi namagpaboling tang mga ogali nira. Animan maromano tanirang mamagtok ta kolit, tened bagay tanirang tomabid ong yen.

⁵ Maning ka ta si, ang mga mandeg kontra ong malain, palambongano ka ta kolit, ig inding pisan komiteno tang aran nira ong librong listan tang mga taw ang may kaboing anday kataposan. Ilalaeno tanira ong talongan tang Tatayo asta ong mga anghil na.

⁶ “ Yamong mga gangabasi, pama-yan mi tang agganing tang Ispirito Santo ong mga tarabidan tang mga pamagto!” ”

Ang solat para ong tarabidan tang pamagto ong Filadelfia

⁷ Ganing pa tang Gino, “Magsolata ong anghil ang pagbantay ong mga pamagto don ong Filadelfia. Aningen mo:

“ Nani tang agganing tang Sagrado ig Mataligan, ang yay ang paggaem pario tang Ading David asing tokaw.* Tened anday mapagsada tang maski onopay abrian na. Ig anda kay mapagabri tang sadan na:

* **3:7** Ong bitalang Grigo: ang pagbiot tang liabi ni David

⁸ Gata-wanano tang mga agboaten mi. Gata-wanano ka ang maski ge-ley tang poirsa mi, piro sinoman mi tang toldoko ig indio sinaliodan mi. Animan inabriano tang tatang portan ong talongan mi, ig maski sinopa anday mapagsada ta na.

⁹ Tandan mi! Ipatalongao ig palodono ong talongan mi tang tawan ni Satanas ang pamagbo-li ig pamangambo ang tanira mga Judio, agod matawanan nira ang yamo tang mga agmaleno.

¹⁰ Ig tenged sinoman mi tang tobolong magagoanta amo ong mo-yang nem, ilibri amo yen mga komabot tang kaldaw ang sobokan tang tanan ang taw tarin ong bilog ang kalibotan.

¹¹ Alengeto rang komabot. Animan indi amo lamang palbag ong masinlong pagto ig pagboat mi agod anday mapagkalaw tang primiong[†] nata-gana para ong nindio.

¹² Ang mga mandeg kontra ong malain boatenong midio adili ong Timplo tang yen ang Dios, ig indi ra enged tanira palawid don asta ong tanopa. Imarkao ong nira tang aran tang yen ang Dios, ig ang aran tang siodad tang yen ang Dios, ang yay ang ba-long Jerusalem ang ipababak na ang magalin ong langit. Ig isolato ka ong nira tang yen ang ba-long aran.

¹³ “Yamong mga gangabasi, pama-yan mi tang agganing tang Ispirito Santo ong mga tarabidan tang mga pamagto!”

Ang solat para ong tarabidan tang pamagto ong Laodicea

[†] **3:11** “primio.” Ong bitalang Grigo: korona

14 Ganing pa tang Gino, “Magsolata ong anghil ang pagbantay ong mga pamagto don ong Laodicea. Aningen mo:

“ ‘Nani tang agganing tang aggoyan tang Amen, ang yay ang mataligan ig matod ang manigpamatod, asta ang pinagalinan‡ tang tanan ang bindoat tang Dios:

15 Gata-wanano tang mga agboaten mi. Mga ipabetang ta ong wi, ang boat mi belag ta malamig, ig belag ka ta makinit. Dapat din malamig obin makinit.

16 Piro tenged malabab lamang, itoka amo lamang yen!§

17 Kalaom mi, mga manggaden amo, bastanti ong tanan ang bagay, ig anda ray kaministiran mi. Piro indi gaintindian mi ang kailo amo ka ig makatete-bek, tenged ong kamatodan mga pobri amo ka lamang, mga boray ig anday lambong mi.

18 Animan paglaygayo ong nindio ang mamakal amo ong yen ta mga porong bolawan, agod magimong manggaden amo ka kaman. Mamakal amo ong yen ta mga kolit ang lambong, agod madapan mi tang kaeyakan mi. Ig mamakal amo ong yen ta bolong ang ibolong mi ong mga mata mi, agod

‡ 3:14 “ang pinagalinan.” Ong bitalang Grigo poidi ka: ang paggaem ong tanan ang bindoat tang Dios. § 3:16 Doroa tang mga siodad ang alenget ong Laodicea ong mga kaldaw ang asi ang nagimong bantog natetenged ong wi nira. Don ong Hierapolis, may toro-bodan ang makinit ang mapagpao-ya ong mga masit. Ig don ong Colosas, may wi nirang malamig ig masabor ang inemen. Piro don ong Laodicea, ang wi nira malabab ig malasay. Sigon ong doma, ang mga boat tang mga taga Laodicea kinompara ong wi nira, ang maliag yaning anday pakinabang nira.

maita amo ra.*

19 “ ‘Bognono ig to-liden tang tanan ang aggegmano. Animan bogos among magtogat ig bowan mi tang mga talak mi.

20 Tandan mi! Nanio ra ong portan ang panotok. Ang maski sinopay mamasi tang bosiso ig padayonono nandia, domayono ka ong balay na, ig magsaro aming mamangan.

21 Ang mga mandeg kontra ong malain, pagnano ang komarong ig maggaem ang aromano. Na pario tang nainabo ong yen, asing dinego si Satanas ig kiminarongo agod maggaem ang aroman tang yen ang Tatay.

22 “ ‘Yamong mga gangabasi, pama-yan mi tang agganing tang Ispirito Santo ong mga tarabidan tang mga pamagto!’ ”

4

Ang pagdayaw ong Dios don ong langit

1 Pagatapos ta si, may pinaita pa ka engaged ong yen. Initao ong langit tang tatang portan ang nabrian.

Ig naba-yanong oman tang bosis ang midio tonog ta torotot. Ganing tanandia ong yen, “Koma-yata tani ig ipaitao ong nio mga onopa tang man-gainabo ong parakaboton.”

2 Golpiong ginaeman tang Ispirito Santo, ig initao don ong langit tang tatang trono, ig may kakarong don.

* **3:18** Ang laygay ni Cristo ong mga taga Laodicea bagay ong nira tenged bantog tang siodad nira ong manggad na, ong maralen ang tilang lagem ang agboaten don, asta ong bolong ang para ong mata.

³ Sisingsat tanandia, pario ong mga maralen ang batong aspi ig kornalina. Ig ong palibot tang trono may rinbong kolor na pario ong batong ismiralda.

⁴ Ig don ka ong palibot tang trono may doroang polok may epat pa enged ka tronoan ang agkarongan ta doroang polok may epat kang mga kamepetan* ang may katengdanan nira ong langit. Kolit tang agtokon nira ig ang kada tata may korona nang bolawan.

⁵ Magalin don ong trono ong ka-ngan kiminir-lat tang mga koldap, kadengan tang mapoirsang ingal ig makabebengel ang doldol. Ong talongan tang trono may pito nga tolokan ang dadaba-daba, ig narin yay ang pitong ispirito tang Dios.

⁶ Don ka ong talongan tang trono may midio talsing salamin ang sisilang ang midio kristal.

Ong palibot tang trono, ong kada binit na, may epat ang mga ayep ang boi. Doro-doro tang mga mata nira ong talongan asta ong boko-boko nira.

⁷ Ang primiro, mga pa-dekano, midio lion; ang yadoa, bakang ge-ley; ang ya-lo, ang emet na midio taw; ig ang yapat, midio agila ang lalayog.

⁸ Ang kada tata ong nira, enem tang mga kali-papa nira, ig kadoro-doroan ang enged tang mga mata nira ong bilog ang sinangoni nira. Anday pe-nay tang kanta nira kaldaw may labi ang ganing, “Sagrado! Sagrado! Sagrado tang Ampoan ang

Dios ang Makagagaem ong tanan!

Tanandia tang Dios asing tokaw, asta mandian, ig asta ra ka ong parakaboton.”

* **4:4** “kamepetan.” Poidi kang “pangolokolo”.

⁹ Ig mintras pamagkanta tanira ta pagdayaw, padengeg, ig pasalamat ong asing kakarong ong trono ang gaboing anday kataposan,

¹⁰ ang doroang polok may epat kang mga kamepetan pamansilod ka ig pamagdayaw ong kakarong don, ang gaboing anday kataposan. Ig agbobilontad nira tang mga korona nira ong talongan tang trono ang pamaganing:

¹¹ “Ampoan amen ang Dios!

Dapat ang enged ang marisibia ta pagdayaw, padengeg, ig gaem;
 tenged yawa tang nagboat tang tanan ang bagay,
 ig sigon ong kaliliagan mo, bindoat mo tanira ig sindolan ta kaboi.”

5

Ang kasolatan ig ang Karniro

¹ Pagatapos ta si, initao tang tatang kasolatan ang agbalolonon ong tong kalima tang kakarong ong trono. Ang kasolatan ang asi may sinolat ong dobali may dobali, ig sinilioan ta pito agod indi mabrian.

² Ig initao tang tatang makagagaem ang anghil ang minitala ta mapoirsa ang ganing, “Sinopa tang bagay ang manlasik tang mga silio ig magbokad tang kasolatan?”

³ Piro anda enged ay inita maski sinopa don ong langit, ong tanek, obin ong adalem tang tanek ang poiding magabri ig magbasa mga onopa tang sinolat don.

⁴ Animan dayono ang nagini-yak ta mo-ya, tenged anda enged ay initang bagay ang magabri ig magbasa ta si.

⁵ Mandian, ang tata ong mga kamepetan don naganing ong yen, “India magini-yak. Telekan mo! Ang lion ang nagalin ong tribo ni Juda ig ong dogo ni David, pisan tanandiang nandeg. Animan, tanandia tang may podir ang manlasik tang pitong silio ig magabri ong kasolatan.”

⁶ Ig don ong ka-ngan tang mga kamepetan may ang tronong aglibotan tang epat ang ayep ang boi, may initao ang tatang Karnirong ke-deng, ig ang sinangoni na agpaita ang tanandia tatang sinagda. Pito tang tongay na ig pito ka tang mata na. Narin anday doma kondi ang pitong ispirito tang Dios ang sinobol na ang paning ong bilog ang kalibotan.

⁷ Napalenget tang Karniro ong trono ig dayon ang kinomit na tang kasolatan ong kalimang to tang kakarong don.

⁸ Pagakomit na tang kasolatan, ang epat ang ayep ang boi ig ang doroang polok may epat ka ang mga kamepetan namansilod ong talongan tang Karniro. Ang kada tata ong nira may mangkok nang bolawan ang ponok ta insinso. Ang insinsong asi yay ang mga pagampo tang mga sinakepan tang Dios. May mga arpa kang agbiotang nira ig agto-togon.

⁹ Ig pamagkanta tanira ta ba-long kanta ang ganing,

“Yawa tang bagay ang mangomit tang kasolatan ig lasiken tang mga silio na,

tenged pinataya, ig ong kamatayen mo ginawad mo para ong Dios tang mga taw, magalin ong kada tribo, kada bitala, kada dogo, ig kada nasion.

¹⁰ Bindoat mo tanirang mga padi agod mamagsirbi ong yaten ang Dios, ig mga adi agod mamaggaem ong tanek.”

¹¹ Mandian, napa-deko si, ig naba-yano tang mga bosis tang rinibo-ribo ig minilion-milion ang mga anghil. Pamansilibot ong trono, ong epat ang ayep, asta ong mga kamepetan.

¹²Ig pamagkanta tanira ta mapoirsa ang ganing, “Ang Karnirong pinatay, yay ang dapat ang maris-ibi ta gaem, manggad, kinata-wanan, ig poirsa.

Tanandia tang dapat galangen, padengegan, ig dayawen!”

¹³Ig naba-yanong pamagkanta tang tanan ang mga bindoat ong langit, ong tanek, ong adalem tang tanek, asta ong talsi ang ganing, “Dayawen ta tang kakarong ong trono asta ang Karniro!

Galangen ig padengegan ta bilang makagagaem ong tanan asta ong tanopa!”

¹⁴Dayon ang siminabat tang epat ang ayep ang boi ang ganing, “Amen!” Ig ang mga kamepetan namansilod ig namagto.

6

Ang paglasik ong mga silio tang kasolatan

¹ Initao ang linasik tang Karniro tang primiro ong pitong silio tang kasolatan, ig naba-yanong minitala tang tata ong epat ang ayep ang boi, ang

midio doldol tang bosis na. Ganing tanandia, “Tania!”

² Napa-deko ig may initao ang tatang kabayong kolut. Ang pagtay don may agbiotang nang panak. Sindolan tanandia ta korona ig dayon ang pinasikad na tang kabayo na agod pirdien na ra enged tang mga kasoay na.

³ Pagatapos ta si, linasik tang Karniro tang yadoang silio tang kasolatan. Ig naba-yano kang minitala tang yadoang ayep ang ganing, “Tania!”

⁴ Ig limindoa tang tata sing kabayo, ig narin masinggi. Ang pagtay don sindolan ta gaem agod magekel ta golo ong tanek, agod mamagparatayan tang mga taw. Ig sindolan pa ta mabael ang ispada.

⁵ Asing linasik tang Karniro tang ya-long silio, naba-yano tang ya-long ayep ang ganing, “Tania!” Ig initao tang tatang kabayong lagem. Ang pagtay don may agbiotang nang simbangan.

⁶ Oman may naba-yanong midio bosis ang nagalin ong ka-ngan tang epat ang ayep ig ganing don ong pagtay ong kabayo, “Ang kinaldaw ta tang taw magtaket ong tolong polak ang belat ang maralen, obin siam ang polak ang baraton.* Ayaw lamang ondion pa tang mantika obin bino nira.”

⁷ Pagatapos ta si, linasik tang Karniro tang yapat ang silio, ig naba-yanong inaning tang yapat ong mga ayep, “Tania!”

* **6:6** Ong bitalang Grigo, ang belat ang maralen yay ang “trigo” ang aggamiten ong arinang ispisial, ig ang baraton yay ang “barli” ang aggamiten ong ordinario. Maliag yaning, magkatinir tanira ta krisis ong pamangan.

⁸ Napa-deko, ig initao tang tatang kabayong lespad. Ang pagtay don ang aran na ay Kamatayen, ig ang Hades† dadaton ong nandia. Tanirang doroa sindolan ta gaem ang pamatayen tang yapat ang parti tang mga taw ong kalibotan ong mga gira, ong letem, ong sarot, ig ong mga maraiteg ang mga ayep ang gistar ong kalibotan.

⁹ Linasik tang Karniro tang yalimang silio. Ig don ong adalem tang altar initao tang mga kalag tang mga pinamatay tenged ong mataligan nirang pagpamatod natetenged ong bitala tang Dios.

¹⁰ Miniteg tanira ta mapoirsa ang ganing, “Am-poan ang Makagagaem, ang Mataligan ig Sagrado! Monopa pa kaboay tang elat amen ba-lo sintinsian mo ig balten tang mga taw ong tanek ang nama-matay ong yamen?”

¹¹ Oman, ang kada tata ong nira sindolan ta māboat ang lambong ang kolit, ig inanigan tanirang mamagelat kang lagi asta malobot ang mangapatay tang mga logod nirang pamagsirbi ka ong Dios, ang pamatayen ka pario ong nira.

¹² Mandian mintras pa-deko, linasik tang Karniro tang yanem dang silio. Nanlinog ta mapoirsa, naninlagem tang kaldaw pario ta lambong ang panlokxa, ig ang bolan nanisinggi pario ta dogo.

¹³ Asta ang mga bitokon ong langit nangabolog da ong tanek ang midio mga oring borak tang ayong igos ang raramatak mga aggeyepen tang mapoirsang mageyep.

† **6:8** Ong bitalang Grigo, “Hades” tang goy ong logar tang mga patay.

¹⁴ Ang langit nalipat lamang ang midio papil ang binalolon, ig ang tanan ang mga bokid ig mga isla nangakomit ong mga poisto nira.

¹⁵ Namantalok tang mga adi tang tanek, ang mga prinsipi, mga hiniral, mga manggaranen, mga alalawig tang katengdanan nira, ig ang tanan ang klasi ta taw, kirepen man obin belag. Naman-talok tanira ong mga koiba ig ong idalem tang mga batong mababael ong bokid.

¹⁶ Ig inaning nira ong mga bokid ig mga bato, “Tampekan ami nindio agod indi ami itaen tang kakarong ong trono, ig balampa malibri ami ong silot ang ipakabot tang Karniro.

¹⁷ Tened narin da tang bantog ang kaldaw ang magsilot tanira ong mga taw ig anda enged ay mapagogaanta!”

7

Ang 144,000 ang tinatakan ong Israel

¹ Pagatapos ta si, may initao ang mga anghil ang ke-deng ong epat ang potod tang kalibotan. Aggawidan nira tang epat ang mageyep agod anday meyep ong tanek, ong talsi, obin ong maski onopang papa ta ayoay.

² Tanira yay ang sindolan tang Dios ta gaem ang maglangga ong tanek may ong talsi. Ig initao ka tang tata sing anghil ang kaka-yat magalin ong tere-lan. Ekel na tang pantatak tang Dios ang boi. Miniteg tanandia ta mapoirsta ong epat ang anghil

³ ang ganing, “Indi kang lagi langgaen mi tang tanek, ang talsi, obin ang mga ayo. Elaten ming matatakan da ong toto tang mga taw ang pam-agsirbi ong yaten ang Dios.”

⁴ Ig inaning ong yen tang bilang tang tinatakan, tang gatos may epat ang polok may epat ang ribo magalin ong tanan ang tribo tang Israel:

⁵ ong tribo ni Juda 12,000, ong tribo ni Reuben 12,000, ong tribo ni Gad 12,000,

⁶ ong tribo ni Aser 12,000, ong tribo ni Neftali 12,000, ong tribo ni Manases 12,000,

⁷ ong tribo ni Simeon 12,000, ong tribo ni Levi 12,000, ong tribo ni Isacar 12,000,

⁸ ong tribo ni Zebulun 12,000, ong tribo ni Jose 12,000, ong tribo ni Benjamin 12,000.

Ang dorong taw ong talongan tang trono tang Dios

⁹ Pagatapos ta si, initao tang mga taw ang indi mabilang tenged ong kadodoron nira. Ang mga taw ang na nagalin ong tanan ang nasion, tribo, dogo, ig ong tanan ang klasi ta bitala. Pamansi-deng tanira don ong talongan tang trono ig ong Karniro. Ang lambong nira poros kolit ig marimaboat, ig pamagbiot tanira ta mga paloa ta nioy.

¹⁰ Pamaginiteg tanira ta mapoirsa ang ganing, “Ang naglibri ong yaten yay ang yaten ang Dios ang kakarong ong trono, asta ang Karniro!”

¹¹ Ig ang tanan ang mga anghil pamansi-deng ong palibot tang trono ig ong mga kamepetan, ig ong epat ang ayep ang boi. Namansilod tang mga anghil ong talongan tang trono ig namagdayaw tanira ong Dios

¹² ang ganing, “Matod ang enged ang yaten ang Dios dapat dayawen, padengegan, pasalamatan ig galangen. Tanandia tang matako, ig ang tanan

ang gaem ig poirsa atan ong nandia. Dayawen tanandiang anday kataposan! Amen!”

¹³ Ang tata ong mga kamepetan tang nane-ma ong yen ang ganing, “Gata-wanan mo mga sinopa tang mga asiang pamagtok ta kolit, ig mga ong aypa tanira namagalin?”

¹⁴ Ganingo, “Magino, yawa tang gatako.” Ganing tanandia ong yen, “Tanira tang indi namag-padeg ong dobali tang dorog kaelet ang pagpali-wag.* Linimpio nira ig pinakolit tang mga lam-bong nira ong dogo tang Karniro.

¹⁵ Yay sia ang dailan ang atan tanira ong talongan tang trono tang Dios, ig pamagsirbi ong nandia kaldaw ig labi ong Timplo na. Ig ang Dios mismong kakarong ong trono tang magsagod ig magtabang ong nira.

¹⁶ Indi ra tanira letemen ig koawen; indi ra tanira makintan tang kaldaw obin mapaso ta maski onopang makinitay.

¹⁷ Tened ang Karnirong ke-deng ong may trono tang magimong manigbadbad ang magsagod ong nira. E-lan na tanira ong toro-bodan ang pagtorol ta kaboing anday kataposan. Ig piden tang Dios tang tanan ang lok ong mga mata nira.”

8

Ang yapitong silio

¹ Asing linasik tang Karniro tang yapitong silio, andang pisan ay naginginal don ong langit ong teled ta mga tengang oras.

* **7:14** Ong bitalang English, “the Great Tribulation”.

² Oman initao ang sindolan ta torotot tang kada tata ong pitong anghil ang ke-deng ong talongan tang Dios.

³ May tanga anghilan pa enged ang napalenet ong altar, ang may ekel nang bolawan ang bere-tangan ta insinso. Sindolan tanandia ta dorong insinso agod ibolontad na don ong altar ang bolawan ong talongan tang trono, ya-pen na ong mga pangadi tang mga sinakepan tang Dios.

⁴ Magalin ong kalima tang anghil, riminobok-robok padibabaw tang kato tang insinsong sinirok, aroman tang mga pangadi tang mga sinakepan tang Dios.

⁵ Oman ang beretangan ang asi tang insinso pinonokan na ta bala ta apoy ang nagalin ong altar ig dayon ang pinlek na ong kalibotan. Ong oras ang laging asi diminoldol, diminageb, kimi-noldap, ig nanlinog.

Ang mga torotot

⁶ Mandian, ang pitong mga anghil nagsimpan dang magpa-nog tang mga torotot nira.

⁷ Ineyep tang primirong anghil tang torotot na, ig kiminoran ta yilo ig apoy ang may tagel nang dogo. Nasirok tang ya-long parti tang tanek, ig ya-long parti tang kayoan, ig tanan ang ilaw ang ibabawen.

⁸ Ineyep tang yadoang anghil tang torotot na, ig nabo-log ong talsi tang tatang midio mabael ang bokid ang gasirok. Nagimong dogo tang ya-long parti tang talsi,

⁹ ig nangapatay tang ya-long parti tang mga bagay ang gaboi don, ig nangalangga tang ya-long parti ong mga tarayan ong talsi.

¹⁰ Ineyep tang ya-long anghil tang torotot na, ig nabo-log magalin ong langit tang tatang mabael ang bitokon ang dadaba-daba ang midio tolok, ig nabo-log ong ya-long parti tang soba ig mga toro-bodan.

¹¹ Ang bitokon ang asi ginoyan ta Mapakit. Ig nagpakit ka kaman tang ya-long parti tang wi, ig dorong mga taw tang nangapatay tenged nanginem tanira tang wing asi.

¹² Ineyep tang yapat ang anghil tang torotot na, ig nalangga tang ya-long parti tang kaldaw, bolan, may mga bitokon, ig nalipat tang ya-long parti tang kayagan nira. Animan nangi-lep tang ya-long parti tang kaldaw ig ya-long parti tang labi.

¹³ Pagatapos ta si may initao ang agila ang lalayog ong dibabaw. Naba-yanong giteg ta mapoirsa ang ganing, “Kailo ka! Kailo ka! Kailo ka tang mga gistar ong kalibotan mga magpatonog tang tolo pang mga anghil tang mga torotot nira!”

9

¹ Ineyep tang yalimang anghil tang torotot na, ig initao ang nabo-log ong tanek tang tatang bitokon. Sindol ong bitokon ang narin tang liabi ong portan ang paning ong kadalem-daleman ang prisoan tang mga dimonio.

² Inabrian tang bitokon tang portan, ig dayon ang limindoa tang katong midio nagalin ong kaba-el-baelan ang pogon, animan nangi-lep tang kaldaw asta ang dibabaw.

³ Namansiloa tang mga siba-la nagalin ong kato ig namagwasag ong tanek. Sindolan tanira ta gaem ang magpasit pario ong anono-siok.

⁴ Sinoyonan tanirang indi langgaen nira tang mga ibabawen, mga ayo obin maski onopang klasi ta iloloak, kondi ang mga taw lamang ang anday tatak tang Dios ong mga toto nira tang pasitan nira.

⁵ Indi agpagnan tang mga siba-lang narin ang pamatayen tang mga taw, kondi paliwagan lamang ong teled ta limang bolan. Ang kasit tang inalat nira pario ong inalat ta anono-siok.

⁶ Animan ong teled tang limang bolan ang asi, dilemen tang mga taw tang kamatayen, piro indi tanira mangapatay. Maski galiliag da enged tanirang mangapatay, palawid ong nira tang kamatayen.

⁷ Ang mga itsora tang mga siba-lang asi, midio mga kabayong simpan dang magiggira. Ong mga kolo nira may agbobondo ang midio koronang bolawan ig ang emet nira midio emet ta taw.

⁸ Ang boa nira midio boa ta babay, ig ang mga isi nira midio isi ta lion.

⁹ Ang debdeb nira gadapan ta midio panagang ang taltalen, ig ang ingal tang mga kalipapa nira pario ong mga karong panggira ang aggoyodan ta dorong mga kabayong pamanikad ang paning ong gira.

¹⁰ Ang mga ikog nira midio mga ikog tang anono-siok ang pamambek. Ong mga ikog nira tang gaem nira para magpasit ta mga taw ong teled ta limang bolan.

¹¹ Ang adi nira yay ang anghil ang pagbantay

ong prisoan ang kadalem-daleman. Ang aran na onong bitalang Hebreo si Abadon, ig onong Grigo si Apolion, ang maliag yaning Maniglangga.

¹² Tapos da tang primirong makaeled ang mainabo, piro may doroa pa enged ang komabot.

¹³ Ineyep tang yanem ang anghil tang torotot na, ig naba-yano tang tatang bosis ang nagalin onong epat ang potod tang altar ang bolawan ang ga-tang onong talongan tang Dios.

¹⁴ Ganing tang bosis onong yanem ang anghil ang may torotot na, “Palpatan mo ra tang epat ang anghil ang aglapoton onong binit tang mabael ang soba tang Eufrates.”

¹⁵ Ig pinalpatan tang epat ang anghil ang sinimpan ang lagi para onong oras, kaldaw, ig bolan tang takon ang na, agod patayen nira tang ya-long parti tang mga taw onong kalibotan.

¹⁶ Inaning onong yen tang bilang tang mga sondalong manigkabayo, ig yay dorooang gatos ang milion.

¹⁷ Ig sigon onong pinaita onong yen, maning ta na tang itsora tang kabayo ig ang mga manigkabayo. Ang mga panagang nira, ang kolor nira masinggi midio apoy, asol ang midio sapiro, ig kalawag ang midio asopri. Midio lion tang mga kolo tang mga kabayo. Ig onong mga anga nira may loloang apoy, kato, ig asopri,

¹⁸ ang yay ang nagimong tolong sarot ang namatay onong ya-long parti tang mga taw.

¹⁹ Ang gaem tang mga kabayo nagalin onong mga anga ig ikog nira. Tenged ang mga ikog nira midio mga ma-kal ang pangalat ig aggamiten nira onong pagpasit tang mga taw.

²⁰ Piro ang mga taw ang nabo-wan, ang indi nangapatay ong mga sarot ang na, indi pa engaged bino-wanan nira tang mga dios-diosan ang agboaten nira. Sigi pa ka engaged tang pagto nira ong mga dimonio, ig ong mga riboltong bolawan, silber, saway, bato ig ayo, ang indi maita, indi mabasi, ig indi mapanaw.

²¹ Indi tanira namagtogat ong pagpamatay nira ta taw, pagpintas nira, pagpangombabay may pagpangonlali, obin pagpanakaw nira.

10

Ang anghil ig ang ge-ley ang kasolatan

¹ Pagatapos ta si, initao pa tang tata pang mak-agagaem ang anghil ang agpababak magalin ong langit. Gakopotan tanandia ta onom ig may rinbo ong kokoloan na. Sisinggat ang midio kaldaw tang emet na, ig pario ta adiling apoy tang mga bisit na.

² May ekel nang ge-ley ang kasolatan ang nabrian da. Binondo na ong talsi tang tong kakay na ig ong tanek tang walang kakay na.

³ Miniteg tanandia, ig ang bosis na midio lion ang gingereb. Ig may bosis ang nagalin ong pitong mga doldol ang siminabat ong nandia.

⁴ Magsolato ra rin pagatapos tang doldol, piro naba-yano ang nagalin ong langit tang tatang bosis ang ganing, "Italok mo tang inaning tang pitong doldol. Indi isolat mo!"

⁵ Ig ang anghil ang initao ang pamondo ong talsi may ong tanek, pinalawig na ong kalima nang to ong langit

⁶ Ig nanompa ong aran tang Dios ang boi asta tanopa ang yay ang nagboat tang langit, tanek, talsi ig ang tanan ang ga-tang don. Ganing tanandia, “Indi ra lamang maboay!

⁷ Mga eyepen tang yapitong anghil tang torotot na, boaten da tang Dios tang sikritong plano na sigon ong pinatako na ong mga torobolon nang mga propita.”

⁸ Oman nagigampang si ong yen tang bosis ang naba-yano magalin ong langit ang ganing, “Lemengeta ong anghil ang pamondo ong talsi ig ong tanek, ig komiten mo tang kasolatan ang agbiotan na ang nabrian da.”

⁹ Animan linengetano tang anghil ig pinadolo tang kasolatan. Ganing tanandia ong yen, “Komiten mo na ig panganen mo. Mapakit sia ong torok-torokan, piro mamit ong anga mo pario ta lanaw.”

¹⁰ Kinomito ig pinangan tang ge-ley ang kasolatan. Mamit kaman ang midio lanaw. Piro asing na-leno ra, nagpakit ka tang torok-torokano.

¹¹ Ig inaning na ong yen, “Kaministiran ang ipakabot mong moman tang bitala tang Dios natetenged ong mainabo ong mga taw ang magalin ong sari-saring nasion ig bitala, asta ong mga adi nira.”

11

Ang doroang manigpamatod

¹ Pagatapos, may sindol ong yen ang tatang pantaket ang midio baston. Ig ganing tang nagtorol, “Ala, taketen mo tang Timplo tang Dios may ang

altar, ig bilangen mo tang mga pamansilod ig pamagdayaw ong nandia don.

² Piro indi ra taketen mo tang plasa-plasa ong loa tang Timplo, tenged ang logar ang asia sindol da ong mga taw ang indi gailala ong Dios. Asia tanira tang manlangga tang sagradong siodad tang Jerusalem ong teled ta epat ang polok may doroang bolan.

³ Piro ipekelo don tang doroang manigpamatodo, ang mamagloksa ang mamaglambong ta sako, ig ong teled ta tang ribo ig doroang gatos may enem ang polok ang kaldaw ipakabot nira tang bitala tang Dios.”

⁴ Ang doroang manigpamatod ang na yay ang doroang papang olibo ig doroang tolok ang pamagsirbi ong talongan tang Gino tang kalibotan.

⁵ Ig mga may magsobok ang magpasit ong nira, lomboa ong mga anga nira tang apoy ang magtolpok ong mga kasoay nira. Maning atan tang pagpatay nira ong maski sinopay magpasit ong nira.

⁶ May gaem nirang magtorol ta tagkikinit agod indi komoran ong timpo tang pagpamatod nira. Ig may gaem ka nirang boaten ang dogo tang tanan ang wi, ig magpaekel ta maski onopang klasi ta sarot ong tanek mga kada maliagan nira.

⁷ Pagatapos nirang magpamatod, lomboa tang tatang sapat ang magalin ong kadalem-daleman ang prisoan ig magiggira ong nira. Mapirdi tanira tang sapat ig dayon tanirang patayen.

⁸ Ang sinangoni nira mabo-wan ong karsada tang bantog ang siodad, ang yay ang poidi kang

ingaranan ta Sodoma obin Ehipto tenged ong so-brang kalainan na. (Tarin ka ong siodad ang na linansang ong kros tang Gino nira.)

⁹ Mandian, ong teled ta tolong kaldaw may tenga, ang mga sinangoni nirang patay pa-dekan tang mga taw ang magalin ong sari-saring dogo, tribo, bitala, ig nasion. Ig indi tanira maliliag ang ilbeng tang mga sinangoni nira.

¹⁰ Mangalipay ta mo-ya tang tanan ang taw ong kalibotan. Magsilibra tanira ig mamagrigoan ong tata may tata tenged patay da tang doroang asing propita tang Dios ang nagekel ta dorong kaliwagan ong nira.

¹¹ Pagata-lib tang tolong kaldaw may tenga, sindolan si tanira tang Dios ta linawa, ig kimindeng tanira. Ig pinangeldan ta mo-ya tang nangaita ong nira.

¹² Oman naba-yan nira tang dorog kapoirsang bosis ang nagalin ong langit ang ganing, “Koma-yat amo tani!” Ig mintras pa-dek ong nira tang mga kasoay nira, napalangit tanirang doroa ong tatang onom.

¹³ Nanlinog ta dorog kapoirsa ong oras kang asi. Napegnak tang yapolok ang parti tang siodad, ig pitong ribong taw tang nangapatay. Ang mga nabo-wan ang mga taw pinangeldan, ig dinayaw nira tang Dios ang gistar ong langit.

¹⁴ Natapos da tang yadoang makaeled ang mainabo, piro alenget dang mainabo tang ya-lo.

Ang yapitong torotot

¹⁵ Ineyep tang yapitong anghil tang torotot na, ig may mga mapoairsang bosis magalin ong langit

tang minitala ang ganing, “Anda ray adi ang maggaem ong kalibotan poira lamang ong Ampoan ta ig ang Cristong sinobol na. Maggaem tanandiang anday kataposan!”

¹⁶ Ig ang doroang polok may epat kang mga kamepetan ang kakarong ong mga trono nira ong talongan tang Dios namansilod ig namagdayaw ong nandia

¹⁷ ang ganing,

“Ampoan ang Dios ang makagagaem ong tanan, yawa tang Dios asing tokaw asta mandian.

Pagpasalamat ami ong nio tenged ginamit mo ra tang gaem mong anday kataposan ig nagimpisā rang maggaem ong kalibotan!

¹⁸ Ang mga taw ang indi gailala ong nio gangasilag ta mo-ya, tenged nakabot da tang oras ang silotan mo ra tanira.

Ig ang mga nangapatay osgaran mo ra ka.

Narin da tang oras ang primioan mo ra tang mga torobolon mong mga propita, ig ang tanan ang mga sinakepan mo, alawig man obin dibabak tang pagkabetang nira, basta namaggalang ong nio.

Oras dang pamatayen mo tang mga taw ang pamanlangga tang kalibotan.”

¹⁹ Pagatapos ta si, inabrian tang Timplo tang Dios don ong langit, ig don ong teled inita tang Kaban ang bintangang tang Sagradong Inigoan tang Dios ong mga tawan na. Oman dayon ang kiminoldap, diminoldol ig diminageb ta mapoirsa, nanlinog ig kiminoran ta yilo ang midio bato.

12

Ang babay ig ang dragon

¹ Oman may napaita don ong langit ang tatang makabebereng ang pasinial. May tatang babay ang gabongotan tang kaldaw, ig ang bolan don ong adalem tang kakayan na, ig ang kolo na may korona nang dosi nga kabitokonan.

² Alenget da tanandiang mangana, animan naiteg tanandia ong sobrang kasitan ig kaliwagan.

³ Tata pang pasinial tang napaita don ong langit. May tatang masingging dragon ang dorog kabael. Pito tang kolo na, tampolok tang tongay na ig may korona tang kada kolo na.

⁴ Kinalig na tang ikog na tang ya-long parti tang mga bitokon ig binanggil na ong tanek. Oman kimindeng tanandia ong kakayan tang babay ang alenget dang mangana agod mga lomboa tang mola, te-ben nang lagi.

⁵ Ig ang babay nangana ta molang lali, piro may nangalaw ang lagi ong mola ig ingkelan narin ong Dios, don ong trono na. Ang molang narin ay tinaganang maggaem ong tanan ang nasion, ang andang pisan ay mapangontra ong nandia.

⁶ Ig ang babay ang nangana, naglayas ang napaning ong kabobokidan, ong tatang logar ang tinagana rang lagi tang Dios para ong nandia, agod masikaso tanandia ong teled ta tang ribo may doroang gatos may enem ang polok ang kaldaw.

⁷ Ig nagimpisa ra tang gira ong langit! Nagigbatok tang arkanghil ang si Miguel ig ang karo-manan nang mga anghil kontra ong dragon. Ig

ang dragon ig ang karomanan nang mga anghil nagigbatok ka.

⁸ Napirdi tang dragon asta ang mga sinakepan na, ig pinalayas tanira ong langit.

⁹ Binanggihil tang mabael ang dragon, ang yay ang ma-kal asing tokaw ig agganingen dimonio* obin Satanas. Tanandia tang nanloko ong mga taw ong bilog ang kalibotan. Binanggihil tanandia ong tanek aroman tang mga sinakepan na.

¹⁰ Ig naba-yano tang tatang bosis ang mapoir-sang nagalin ong langit ang ganing, “Mandian kiminabot da tang oras nga ang mga taw ilibri ra tang Dios! Agpaita na ra mandian tang gaem na bilang Adi asta ang aotoridad tang Cristong pinilik na! Tenged pinalayas da ong langit si Satanas, ang yay ang anday penay ang pagbandan ong mga logod ta.

¹¹ Dineg nira tanandia tenged ong dogo tang Karniro, asta ong mo-yang balitang pinamatodan nira. Ig indi pinalabi nira tang mga kaboi nira, kondi listo tanirang mapatay para ong pagto nira.

¹² Animan yamong mga pamansistar ong langit, malipay amo! Piro kailo ka tang mga paman-sistar ong tanek asta ong talsi, tenged si Satanas napababak da atan ong nindio. Gerepan dang pisan tanandia tenged gata-wanan na ang ge-ley da lamang tang timpong gabo-wan ong nandia.”

¹³ Asing pagamalamad tang dragon ang tanandia binanggihil da ong tanek, rinotos na tang babay ang nangana ong molang lali.

* **12:9** “dimonio”. Ong bitalang Grigo: “diablo”

¹⁴ Piro ang babay sindolan ta doroang kalipapa tang tatang mabael ang agila, agod malayog paning ong kabobokidan. Don tanandia italok ong teled ta tolong takon may tenga, agod indi tanandia maonopa tang ma-kal ang ya kay ang dragon.

¹⁵ Animan, nagbola tang ma-kal ta wing midio ra bā ang pagrotos ong babay agod iwawa tanandia.

¹⁶ Piro ang babay sinabangan tang tanek. Nagrika ta mabael tang tanek ig sinep na tang wing pagalin ong anga tang dragon, animan nalibri tang babay.

¹⁷ Ong sobrang kasisilagen tang dragon, pinanalongan na tang domang mga ana tang babay agod giraen. Narin yay ang mga taw ang pamagtoman tang mga tobol tang Dios ig pirling pamagosoy ong mga kamatodan ang sinoldok ni Jesus.

¹⁸ Ig kimindeng tang dragon ong baybay.

13

Ang doroang mabael ang sapat

¹ Pagatapos, initao ang limintaw tang tatang mabael ang sapat ong talsi. Tampolok tang tongay na ig pito tang kolo na. Kada tongay may korona na, ig ong kada kolo na may gasolat ang aran ang panginsolto ong Dios.

² Ang sapat ang asing initao midio liopardo, piro ang kakay na midio kakay ta oso, ig ang anga na anga ta lion. Ang sapat sindolan tang dragon tang sadili nang poirsa ig mabael ang gaem bilang adi.

³ Ang tatang kolo tang sapat midio pinatay, piro ang igad ang midio ikamatay na nago-ya. Animan

nangabereng ta mo-ya tang mga taw ong kalibotan, ig namagosoy da ong sapat.

⁴ Dinayaw nira tang dragon tenged tanandia tang nagtorol ta gaem ong sapat. Dinayaw ka nira tang sapat ang ganing, “Anda ray matolad ong sapat ang narin, ig anda ra kay mapagkontra ong nandia.”

⁵ Ang sapat pinabayan da lamang tang Dios ang magpambog ig magbitala ta malain kontra ong Dios, ig pinagnan kang maggaem ong teled ta epat ang polok may doroang bolan.

⁶ Agpakalainen na tang Dios, ang aran tang Dios, ang istaran tang Dios, ig ang tanan ang pamansistar ong langit.

⁷ Pinagnan tanandiang soayen na ig pirdien tang mga sinakepan tang Dios. Ig sindolan ka ta aotoridad ang maggaem ong tanan ang taw ong kalibotan maski onopang tribo, dogo, bitala, obin nasion.

⁸ Ang sapat ang asi towan tang tanan ang taw ong kalibotan nga ang mga aran nira indi gasolat ong librong listan tang mga may kaboing anday kataposan. Ang Karnirong pinatay yay ang pagbiot tang librong asing don dang lagi tang mga aran nira ba-lo bindoat tang kalibotan.

⁹ Yamong mga gangabasi, pama-yan mi ta mo-ya!

¹⁰ Mabiag tang maski sinopay pinilik agod mabiag. Ig ang pinilik agod mapatay ong ispada mapatay ka ong ispada. Animan ang mga sinakepan tang Dios, kaministiran magagoanta ong mo-yang nem ig magpadayon ang magto ong Dios.

¹¹ Pagatapos ta si, initao tang tambilog pa enged ang sapat ang mabael ang limindoa nagalin ong tanek. Ang sapat ang narin doroa tang tongay na pario ong tongay ta karniro, piro mga mitala midio dragon.

¹² Pagsirbi tanandia ong na-kaw ang sapat ig ginamit na tang tanan ang gaem tang sapat ang asi agod regesen na tang tanan ang taw ong kalibotan ang magto ong na-kaw ang sapat, ang yay ang may igad ang dapat ikamatay na rin piro nago-ya ra.

¹³ Makabebereng tang mga milagrong bindoat tang yadoang sapat ang na, pario tang pagpakoran na ta apoy magalin ong langit ong pama-dek ta mga taw.

¹⁴ Animan ong mga milagrong pinaboat ong nandia tang primirong sapat, linoko na tang mga taw ong kalibotan. Inordinan na tanira ang magboat ta ribolto agod towan nira tang primirong sapat ang sinibatan ta ispada piro naboi pa.

¹⁵ Pinagnan ka tang yadoang sapat ang oldan ta linawa tang ribolto tang primirong sapat agod mabitala tang ribolto ig mapanobol ang pamatayen tang tanan ang mga taw ang indi mamagto ong nandia.

¹⁶ Ig rineges pa tang yadoang sapat ang patatakan ong mga tong kalima nira obin ong toto nira ang tanan ang mga taw— alawig man obin dibabak tang pagkabetang nira, manggaden man obin malised, kirepen man obin belag.

¹⁷ Ig ang maski sinopay indi magpatatak tang aran tang sapat obin ang nomiro tang aran na indi mapamakal obin mapagpabakal.

¹⁸ Kaministiran tarin tang kinata-wanan. Poid-

ing mata-wanan tang maski sinopay matako tang maliag yaning tang nomiro tang sapat, tenged narin may agtatalok nang aran ta taw. Ang nomiro na yay 666.

14

Ang kanta tang mga ginawad

¹ Pagatapos ta si, initaong Karnirong ke-deng don ong Bokid tang Sion.* Aroman na don tang tang gatos may epat ang polok may epat ang ribong taw. Ong mga toto nira gasolat tang aran tang Karniro ig ang Tatay na.

² Ig may basis ang naba-yano ang nagalin ong langit ang midio mababael ang lampak ta langeb obin mabael ang doldol. Midio ka to-tog ta mga manigto-tog ta arpa.

³ Ig pamagkanta tang 144,000 ka taw ang asi ta ba-long kanta ong talongan tang trono may ong epat ang ayep asta ong mga kamepetan. Ang agkantaen nira, anday domang gatako ta si poira lamang ong nirang 144,000, ang yay ang mga ginawad magalin ong kalibotan.

⁴ Tanira yay ang mga taw ang indi namagbisio ong mga babay, kondi namagpadayon ang limpio tang kaboi nira. Indi enged tanira namagpabelag ong Karniro maski ong aypa tanandia paning. Ginawad tanira nagalin ong domang mga taw agod magimong primirong igborolontad ong Dios ig ong Karniro.

* **14:1** Ang “Sion” tatang goy ong siodad tang Jerusalem asing tokaw, tenged ang siodad don mismo ong Bokid tang Sion.

⁵ Indi tanira namagbo-li maski tanopa, ig anda enged ay sarawayen ong nira.

Ang tolong anghil

⁶ Ig dayon ang initao ang tata sing anghil ang lalayog ong dibabaw. Ekel na tang Mo-yang Balitang indi enged magoman-oman agod ibalita na ong mga taw ong kalibotan, ong tanan ang nasion, tribo, bitala ig dogo.

⁷ Minitala tanandia ta mapoirsa ang ganing, “Meled amo ong Dios, ig dayawen mi tang kagaeman na! Tenged kiminabot da tang oras ang magosgar tanandia. Towan mi ra tang Dios ang nagboat tang langit, tanek, talsi ig ang mga torobodan ta wi!”

⁸ May diminaton sing yadoang anghil ang ganing, “Napegnak da! Napegnak da tang bantog ang siodad tang Babilonia! Inomid na tang tanan ang taw agod boaten ang aroman na tang anday sasayod ang mga kaliliagan tang sinangoni nira, ang midio pinainem na tanira tang bino ang dorog kaiteg.”

⁹ May ya-lo sing anghil ang diminaton ong nira ang minaning ta dorog kapoirsa, “Ang maski sino-pay magto ong mabael ang sapat ig ong ribolto na, ig magrisibi tang tatak na ong kalima na obin ong toto na

¹⁰ mapasaran na enged tang silot ang ipakabot tang Dios ong nira. Tenged nabo-bok na ra tang porong kasisilagen na ong tatang kopa, ig yay ang ipainem na ong nira. Papagpinitinsiaen tanira ong apoy ig asopri ong talongan tang Karniro ig ang sagradong mga anghil.

¹¹ Ang katong magalin ong apoy ang pagpap-
initinsia ong nira rorobok-robok asta ong tanopa.
Kaldaw ig labi indi enged tanira mapagpayay
tenged namagto tanira ong sapat ig ong ribolto na,
ig namagrisibi tang tatak tang aran na.”

¹² Animan yamong mga sinakepan tang Dios,
ang pamagtoman tang mga tobol na ig pamag-
padayon ang pamagto ong ni Jesus, kaministiran
ang magprosigir ig magagoanta amo ong mo-yang
nem.

¹³ Ig may naba-yano sing bosis nagalin ong
langit ang minitala ang ganing, “Isolat mo nani:
Impisa mandian masoirti enged tang mga mam-
agsirbi ong Gino tegka ong kamatayen!” Ig sim-
inabat tang Ispirito Santo, “Matod! Mapenay da
tanira ong pagpabedlay nira, tenged mademde-
man pa enged tang mga bindoatan nira.”

Ang pangangayeg tang kalibotan

¹⁴ Napa-deko, ig initao tang tatang onom ang
kolit. Don ong onom ang asi may kakarong
ang midio taw. May korona nang bolawan ong
kolo na, ig may agbiotang nang tatang gapas ang
matarem.

¹⁵ May tata pang anghil ang limindoa nagalin
ong Timplo ig mapoangsang minitala ong kakarong
ong onom, “Gamiten mo ra tang gapas mo, ig
mangayega ra tenged oras da. Lotok da tang
kalibotan!”

¹⁶ Animan ang kakarong ong onom, lina-way na
tang gapas na, ig nayegan da tang kalibotan.

¹⁷ Oman may tata pang anghil ang limindoa don
ong Timplo ong langit, ig may agbiotang na kang
gapas ang matarem.

¹⁸ Oman may limindoa si ka nagalin ong may altar ang tata pang anghil, ang yay ang manigbantay tang apoy ong altar. Miniteg tanandia ong anghil ang pagbiot ta gapas ang matarem ang ganing, “Gamiten mo ra tang gapas mo ig pangayegen mo ra tang mga obas ong kalibotan, tenged lotok da.”

¹⁹ Animan pinanggapas na kaman tang mga obas ig dayon ang pinlek na don ong tatang mabael ang paranggiekan, ang yay ang pagpaita tang grabing silot ang ipakabot tang Dios ong mga malain.

²⁰ Giniek tang obas ong loa tang siodad ig magalin ong paranggiekan nagbā ta dogo, tolong gatos ang kilometro tang kāboat na ig tang depa tang kadalem na.

15

Ang oring mga sarot

¹ Ig may initao pang oman ang tatang matod ang makabebereng ang bagay don ong langit: pitong anghil ang may ekel nirang pitong sarot. Narin tang kaorian ang mga sarot tenged tarin da magtapos tang pagsilot tang Dios ang ipakabot na ong mga taw.

² May initao ang midio kristal ang talsing dadaba-daba. Initao ka tang mga namandeg kontra ong mabael ang sapat. Tanira yay ang indi namagto ong ribolto na, ig indi namagpatatak tang nomiro na, ang yay ang aran na. Ke-deng tanira ong baybay, ig biot nira tang mga arpa nira, ang yay ang mga toro-togan ang sindol tang Dios ong nira.

³ Agkantaen nira tang kanta ni Moises ang torobolon tang Dios, ang ya kay ang kanta tang Karniro ang ganing:

“Ampoan ang Dios ang Makagagaem ong tanan,
dalayawen ang enged ig matod ang mak-
abebereng tang bindoatan mo!

Adi tang mga nasion,
mato-lid ig matod tang tanan ang agboaten
mo!

⁴ Sinopa lamang, Gino, tang indi meled ong nio?
Sinopa lamang tang indi magdayaw ong nio?

Yawa lamang tang sagrado.

Ang mga taw ong tanan ang nasion maman-
silenget ig mamagto ong nio,
tenged aggitaen nirang tanan tang mga
bindoatan mong mato-lid.”

⁵ Pagatapos ta na, initao ang inabrian don ong
langit tang kasagradoan ang logar ong teled tang
Tordang pagpaita nga ang Dios aroman tang mga
taw.

⁶ Ig magalin don, limindoa tang pitong anghil
ang pagekel ta pitong sarot. Ang lambong nira
sisinggat ig dorog kakolit tang abel na, ig ang mga
debdeb nira agbe-ketan ta midio bolawan.

⁷ Mandian, ang tata ong mga epat ang ayep ang
boi nagtorol ong pitong anghil ang asi ta pitong
mangkok ang bolawan ang ponok tang isilot tang
Dios ang gaboing anday kataposan.

⁸ Ang Timplo na-mok ta kato tenged asia tang
Dios ang dalayawen ig makagagaem ong tanan.
Ig anday ma-led ong Timplo mintras indi gatapos
tang pitong sarot ang ekel tang pitong anghil.

16

Ang mga mangkok ang may teled nirang silot

¹ Pagatapos, may naba-yanong tatang bosis ang mapoirsang nagalin ong Timplo. Panobol ong pitong mga anghil ang ganing, “Panaw amo ra! Ibo-bok mi ong kalibotan tang teled tang mga mangkok, ang yay ang isilot tang Dios ong mga taw!”

² Nagpanaw da tang primirong anghil ig bino-bok na ong kalibotan tang teled tang ekel nang mangkok. Ang nainabo, kiminabot tang ma-dik ig makalilimat ang igad ong mga taw ang narisibi tang tatak tang mabael ang sapat ig nagto ong ribolto na.

³ Bino-bok tang yadoang anghil tang teled tang mangkok na ong talsi. Ig ang talsi nagimong midio dogo ta taw ang patay, ig nangapatay tang tanan ang gangaboi ong talsi.

⁴ Bino-bok tang ya-long anghil tang teled tang mangkok na ong mga soba ig to-bodan, ig ang mga narin nagimong dogo ka.

⁵ Naba-yanong inaning tang anghil ang pagbantay ong mga wi:

“Yawa tang Sagrado, ang gaboi mandian ig asing tokaw!

Mato-lid tang pagosgar mo mandian ong nira.

⁶ Tened tanira tang mga namagpailig tang dogo tang mga sinakepan mo ig mga propita mo, ig dogo ka mandian tang pinainem mo ong nira ang bagay ka enged ong nira!”

⁷ Ig naba-yanong nagalin ong altar tang bitalang narin:

“Ampoan ang Dios ang Makagagaem ong tanan,

matod kaman ang mato-lid ig tama tang pagorosgaren mo!”

⁸ Mandian, bino-bok tang yapat ang anghil tang teled tang mangkok na ong kaldaw. Ig sindolan narin ta gaem ang sirokon tang mga taw ong sobrang kinit na.

⁹ Nasirok ka kaman tanira, oman binasol ig pinakalain pa nira tang Dios ang may gaem ang magpaekel tang maning ta asing sarot. Piro indi enged tanira mamagtogat ig bo-wanan tang mga talak nira, ig indi tanira mamagdayaw ong Dios.

¹⁰ Bino-bok tang yalimang anghil tang teled tang mangkok na ong trono tang mabael ang sapat, ig nangi-lep tang inadian na. Ig tenged ong pinitin-siang gapasaran tang mga taw, inalat da lamang nira tang mga bibil nira.

¹¹ Binasol ig pinakalain pa nira tang Dios ong langit tenged ong mga kaliwagan ig mga igad ang gapasaran nira, piro indi enged tanira namagtogat ig indi bino-wanan nira tang mga malain ang bindoatan nira.

¹² Bino-bok tang yanem ang anghil tang teled tang mangkok na ong mabael ang soba tang Eufrates. Namara tang soba, ig nagimong dalan ang panawan tang mga adi ang magalin ong tere-lan.

¹³ Ig initao ang may loloa ong anga tang dragon, ig ong sapat, asta ong bo-lien ang propita, ang tolong malain ang ispiritong midio talipaka.

¹⁴ Asia tanira pala mga dimoniong pamagboat ta mga milagro. Agpaningan nira tang tanan ang adi ong kalibotan agod simeten nira ang magiggira kontra ong Dios ang makagagaem ong

tanan mga komabot tang bantog ang kaldaw ang tinirmino na.

¹⁵ Ganing tang Gino, “Mamasi amo! Komaboto ong oras ang anday pagbantay, pario ong tatang takawan! Masoirti tang mga taw ang indi gapoyat ig pirming paglambong agod ong oras ang komaboto, indi tanira mamagpanaw ang magmaglebat ig indi mangapaeyak ong mga taw!”

¹⁶ Ig ang tolong dimonio, sinimet nira tang mga adi don ong logar ang aggoyan ta Armagedon, mga ong bitalang Hebreo.

¹⁷ Bino-bok tang yapitong anghil tang teled tang mangkok na ong mga mageyep, ig may minitala ta mapoairsang nagalin ong trono don ong Timplo ang ganing, “Tapos da tang tanan!”

¹⁸ Nangoldap, diminoldol ta mabael ig nanlinog ta dorog kapoirsta. Asi tang doru poirstang linog ong istoria tang kalibotan impisang bindoat tang taw. Matod ang dorog kapoirsta!

¹⁹ Ang bantog ang siodad naelay ong tolong parti, ig nalangga tang tanan ang siodad ong bilog ang kalibotan. Matod ang indi nalipatan tang Dios ang magsilot ong bantog ang siodad tang Babilonia. Lobot dang pinaba-yag na ong nira tang kasisilagen na.

²⁰ Nalipat tang tanan ang mga poro, ig napegnak tang tanan ang mga bokid.

²¹ Kiminoran ta mababael ang belak ta yilong pagsimbang ta alos limang polok ang kilo tang kada tata, ig nabegtakan tang mga taw. Ig binasol ig pinakalain pa nira tang Dios tenged makaeled ang pisan tang sarot ang narin.

17

Ang bantog ang sarak

¹ Pagatapos, ang tata ong pitong mga anghil ang poros may ekel nirang mangkok napalenet ong yen ang ganing, “Tania, ipaitao ong nio mga monopa silotan tang bantog ang sarak, ang yay ang siodad ang gampir ong may dorong soba.

² Ang mga adi tang tanek nangombabay ong babay ang na, ig midio nabaleng tang tanan ang taw ong kalibotan ong pagpangonlali na.”

³ Oman ginaemano tang Ispirito Santo, ig ingkelano tang anghil ong kabobokidan. Initao don tang tatang babay ang pagtay ong mabael ang sapat ang masinggi. Ang sapat ang asi, pito tang kolo na ig tampolok tang tongay na. Gasolat ong bilog ang sinangoni na tang mga aran ang pangin-solto ong Dios.

⁴ Granati ig masinggi tang lambong tang babay, ig doro-doro pang dikorasion nang bolawan, maralen ang bato ig mga pirlas. May agbiotang nang tatang kopang bolawan ang ponok ta malalaway ig malilignang bagay ang nagpaita ang sarak ka kaman tanandia.

⁵ Ong toto na may nasolat ang aran ang gatalok tang maliag nang yaning, ang ganing, “Ang bantog ang Babilonia, nanay tang mga sarak, ig ang tanan ang malalaway ong kalibotan.”

⁶ Ig initao ang baleng pala tang babay ang na ong dogo tang mga sinakepan tang Dios ang pinamatay tenged ong pagto nira ong ni Jesus.

Naberengo ta mo-ya pagaitao ong nandia.

⁷ Piro ganing tang anghil ong yen, “Angay gaberenga? Ibego ong nio tang maliag yaning tang babay ig ang agtayan nang sapat ang may pitong kolo na ig tampolok tang tongay na.

⁸ Ang sapat ang inita mo boi asing tokaw ig patay da mandian. Piro moman tanandiang lomboa ong kadalem-daleman ang prisoan agod paning ong disgrasia nang anday kataposan. Itaen tanandia tang mga taw ong kalibotan, ang mga taw ang indi gasolat tang mga aran nira ong librong listan tang mga taw ang may kaboing anday kataposan, ang yay ang librong natapos dang lagi ba-lo pa tang kalibotan. Ig mga itaen da nira tang sapat mangabereng tanira ta mo-ya, tenged asing tanopa sia boi tanandia oman napatay, piro naboing oman.

⁹ “Ong bagay ang na kaministiran tang kinatawanan ig pagintindi. Ang pitong kolo tang sapat, yay ang pitong bokid ang agbondongan tang babay.

¹⁰ Ang maliag yaning ta si, pito kang adi. Lima ong pitong asing adi minegtak da, ang tambilog paggaem pa mandian, ang tambilog indi pa gakabot. Mga komabot tanandia, indi lamang maboay tang paggaraemen na bilang adi.

¹¹ Ang sapat ang asing tanopa sia boi ig mandian patay da, tanandia tang yawalong adi. Tanandia tata ka ong pitong ading nanga-kaw, ig disgrasiang anday kataposan tang paningan na.

¹² “Ang tampolok ang tongay na ang inita mo yay ang tampolok ang ading indi pa pamaggaem. Na, tanira oldan ka ta aotoridad ang maggaem aroman tang sapat ong teled ta tatang oras lamang.

¹³ Mamagoroyonan tang tampolok ang na, ig i-dol nira ong sapat tang gaem ig podir nira.

¹⁴ Giraen nira tang Karniro piro degen tanira tang Karniro, tenged tanandia yay ang Gino tang mga gino, ig Adi tang mga adi. Ig manga-pen ong pagpandeg na tang mga ginoyan ig pinilik na, ang matataligan ang namagosoy ong nandia.”

¹⁵ Inaning ka ong yen tang anghil, “Ang mga sobang inita mong agbondoan tang bantog ang sarak, yay ang dorong mga taw ong sari-saring mga nasion, dogo ig bitala.

¹⁶ Ig ang tampolok ang tongay ang inita mo asta ang sapat mangasilag ong babay ang asi. Kalawen nira tang tanan ang mga pagkabetang na ig bowanan tanandiang lebat. Panganen nira tang isi tang sinangoni na, ig sirokon tang mabowan.

¹⁷ Mainabo ka kaman tang kaliliagan tang Dios, tenged tanandia tang nagtorol ta kinaisipan ong mga ading asi agod mamagoroyonan tanirang magpasakep ong sapat asta indi magmatod tang mga bitala tang Dios.

¹⁸ “Ang babay ang inita mo yay ang bantog ang siodad ang paggaem ong mga adi ong kalibotan.”

18

Ang pagbegtak tang siodad tang Babilonia

¹ Pagatapos ta si, initao ang tatang anghil ang agpababak magalin ong langit. Mabael tang gaem na, ig nangayag tang bilog ang kalibotan tenged ong kayagan na.

² Miniteg tanandia ta mapoirsa ang ganing,
“Minegtak da! Minegtak da tang bantog ang si-
dad tang Babilonia! Istaran da lamang mandian
ta mga dimonio, ig orolikan tang mga malain ang
ispirito, ig tanan ang klasing maboling ig malalain
ang mga lamlam.

³ Tenedg inomid na tang tanan ang nasion
agod boaten ka nira tang malaway, ang midio
pinainem na tanira tang bino ang dorog kaiteg.
Nangonlali tanandia ong mga adi ong tanek, ig
ang mga nigosianti ong kalibotan namagmaggad
da ong sobrang pagpagosto na ong mga bisio na.”

⁴ Naba-yano pa tang tatang basis ang nagalin
ong langit ang ganing,

“Yamong mga tawano, palawid amo ong nandia!
Indi amo ma-pen ong mga kasalanan na agod
indi amo silotan ang aroman na!

⁵ Tenedg totompok da ig tondol da ong langit tang
mga kasalanan na,
ig indi malipatan tang Dios tang kalainan na.

⁶ Boaten mi ong nandia tang bindoat na ong nin-
dio; melet amo ta dobli ong mga bindoat na.
Pongkon mi tang kopa na ta irinemen ang
mas mapakit pa ong sinimpan na para ong
nindio.

⁷ Mga monopa tanandia nagpagosto ig nag-
pambog, ya kay ilbet ming kalisedan ig kali-
wagan ong nandia.

Tenedg pagpambog tanandia ong sadili na ang
ganing,

‘Nanio kakarong bilang rayna.
Belago ta balo.

Indi maimong magsintio pario ong mga balo maski tanopa!

⁸ Tened maning atan tang isip na, tarin deleden-gan ang masamitan na tang mga sarot ong teled ta tang kaldaw:

Sit, pagsinti, ig letem.

Oman sirokon tanandia ta apoy, tened makagagaem tang Ampoan ang Dios ang magosgar ong nandia.”

⁹ Mamagtangit ig mamagini-yak tang mga adi ong tanek ang nangombabay ig namagpagosto ong nandia. Mga itaen nira tang kato tang siodad ang nang gasirok da,

¹⁰ kendeng da lamang tanira ong alawid tened eldan ang itaben maomid tanira ong gapasaran nang silot. Aningen nira, “Ay! Kailo ka tang bantog ig makagagaem ang siodad tang Babilonia! Ong tatang oras lamang nainabo ra tang silot na.”

¹¹ Mamagtangit ka ig mamagsinti tang mga nigosianti ong kalibotan, tened anda ray mamakal tang mga paninda nira.

¹² Anda ray mamakal tang mga bolawan, silber, batong maralen ig pirlas nira. Anday mamakal tang maralen ang abel pario tang sida ig mga abel ang kolor na granati ig masinggi. Anday mamakal tang sari-saring klasi ta mababanglong ayo, ig ya ka tang mga kagamitan nirang bindoat ong bangkil ta ilipanti ig ang mga maralen ang ayo, saway, taltalen, ig marmol.

¹³ Maning ka ta si tang sinamon may ang domang mga panagel ong mga pamangan, mga insinso ig sari-saring klasi ta pabanglo. Asta ang mga irinemen ang bino, mantika, maralen ang

arina ig trigo, baka ig karniro, kabayo ig karo, asta taw mismo bilang kirepen, anda kay mamakal.

¹⁴ Maning tang mga nigosianti ong siodad tang Babilonia, “Anda ra tang tanan ang mga bagay ang pinagostoan mo ta mo-ya! Indi ra itaen mong oman tang manggad mo, asta ang mismong kasinloan mo!”

¹⁵ Indi lemenget tang mga nigosianti ang namagmanggad ong siodad ang asi, tenged geldan tanirang maomid ong pagpinitinsia na. Mamagtangit tanira ig mamagsinti

¹⁶ ang ganing,

“Ay! Kailo ka tang nainabo ong bantog ang siodad!

Dati galambongan tanandia ta maralen ang abel ang kolit, granati ig masinggi, ig dorodoro pang mga dikorasion nang bolawan, mga batong maralen, ig pirlas!

¹⁷ Ig ong tatang oras lamang nangalipat tang tanan ang asi!”

Don ong alawid inita tang mga kapitan tang barko, mga pasairo, mga tripolanti, asta ang tanan ang taw ang pandilem nira ong talsi,

¹⁸ ig ini-yakan nira tang gasirok ang siodad mintras agtorongan nira tang mga katong pagalin don. Ig pamaginitang tanira ang ganing, “Andang pisan ay matolad ong bantog ang siodad ang asi!”

¹⁹ Ig tenged ong sobrang sinti nira, bintangang nira ta kolapok tang mga kolo nira ig namagtangit ang ganing, “Ay! Kailo ka tang bantog ang siodad! Namagmanggad tang mga namansipondo ong tarampetan na! Ig ong tatang oras lamang nalipat tang tanan!”

²⁰ Animan yamong tanan ang atan ong langit, mangalipay amo tenged ong nainabo ong siodad ang na! Mangalipay amo, yamong mga sinakepan tang Dios, mga apostolis, ig mga propita! Tenged sinintinsian da tanandia tang Dios tenged ong bindoat na ong nindio!

²¹ Oman, may mapoirsang anghil ang nangomit ta batong midio mabael ang gilingan. Binanggil na ong talsi ta doro poirsa ang ganing, “Maning ta na tang begtak tang bantog ang siodad tang Babilonia, ig indi ra tanandia itaen ang oman.

²² Anda ray bosis ta manigkanta ang maba-yan ong mga logar na, ig anda ray manigtogtog ta arpa, tipano obin torotot! Anda ra kay itaen don ang maski onopang klasi ta manigpanday, ig indi ba-yen don tang lago-lot tang mga gilingan!

²³ Indi ra moman ang pa-kalan ta maski tanga tolokan, ig indi ra ba-yen tang mambeng ang bosis tang mga agkasalen. Nasilotan tang Babilonia tenged ong mga nigosianti na ang nagimong alawig ka rin ong tanan, ig ong mga kamimintas na ang namanloko ong mga taw ong bilog ang kalibotan.”

²⁴ Ig tanandia mismo tang manigpatay tang mga propita, mga sinakepan tang Dios, asta ang tanan ang pinamatay ong kalibotan.

19

¹ Pagatapos ta si, naba-yano ang midio dorodrong taw ong langit ang pamagkanta ta mapoirsa ang ganing, “Dayawen tang Gino! Dayawen tang yaten ang Dios ang makagagaem, tenged tanandia tang naglibri ong yaten!

² Mato-lid ig tama tang pagosgar na! Sinintin-sian na tang bantog ang sarak ang nanlangga ong mga taw ong tanek ong pagpangonlali na. Binale-tan tanandia tang Dios ong pagpatay na ong mga pamagsirbi ong Gino!”

³ Kiminanta tanirang oman ang ganing, “Dayawen tang Gino! Ang kato tang siodad ang asi padayon tang robok-robok na ong dibabaw ang anday kataposan!”

⁴ Ang doroang polok may epat ka ang mga kamepetan ig ang epat ang ayep ang boi naman-silod da ig namagto ong Dios ang kakarong ong trono na ang ganing, “Amen! Dayawen tang Gino!”

Ang kombida ong kasal tang Karniro

⁵ Ig dayon ang may naba-yanong bosis magalin ong trono ang ganing, “Yamong tanan ang pam-agsirbi ong Dios, yamong may eled ong nandia, alawig man obin dibabak tang pagkabetang mi, dayawen ming tanan tang yaten ang Dios!”

⁶ Oman may naba-yanong mapoirsang bosis ta kadoro-doroan ang mga taw ang midio dagoldol ta mababael ang lampak ta langeb obin mabael ang doldol. Ganing, “Dayawen tang Gino! Tenged paggaem tang Ampoan tang Dios ang makaga-gaem ong tanan!”

⁷ Mangalipay ita ta mo-ya, ig dayawen ta tanan-dia. Tenged kiminabot da tang kasal tang Karniro ig preparado ra tang babay ang karasalen.

⁸ Pinalambongan da tanandia ta abel ang kolit ig limpio enged ig sisinggat pa.” Mandian, ang abel ang asi tatang simbolo ang pagpaita tang dorong

mga mato-lid ang bindoatan tang mga sinakepan tang Dios.

⁹ Ig ganing tang anghil, “Isolat mo na: Masoirti tang mga taw ang inimbitar ong kombida tang kasal tang Karniro.” Ganing pa tanandia, “Narin matod ang mga bitala tang Dios.”

¹⁰ Dayonong liminod ong talongan tang anghil agod towan tanandia, piro ganing tanandia ong yen, “Ayaw! Dios lamang tang towan mo! Yo torobolon kang kapario mo asta ang mga logod mong namagprosigir ang namagosoy ong kama-todan ang sinoldok ni Jesus.” Tened ang kama-todan ang sinoldok ni Jesus ya kay ang binalita ig sinolat tang mga propita asing tokaw.

Ang pagtay ong kabayong kolit

¹¹ Pagatapos ta si, nabrian tang langit, ig initao tang tatang kabayong kolit. Ang pagtay tarin aggoyan ta Mataligan ig Matod, tened mato-lid tanandiang magosgar ig magiggira.

¹² Ang mga mata na midio de-kal ang apoy, ig gakoronan tanandia ta dorong korona. Gasolat ong sinangoni na tang aran na, piro tanandia lamang tang gatako tang maliag yaning ta si.

¹³ Ang lambong ang agtokon na nameg ta dogo, ig aggoyan tanandia ta “Bitala tang Dios.”

¹⁴ Pamagosoy ong nandia tang mga sondalo tang langit. Kolit, limpio ig sisinggat pa tang mga lambong nira, ig pamagtay ka ong mga kabayong kolit.

¹⁵ Ong anga na may loloang ispada, ang yay ang gamiten na agod pirdien tang tanan ang nasyon. Maggaem tanandia ang andang pisan ay

mapangontra ong nandia. Ipakabot na ong mga taw tang grabing silot ig kasisilagen tang Dios ang makagagaem ong tanan.

16 Ong lambong ong may paka na may gasolat ang ganing, “Adi tang mga adi, ig Gino tang mga gino.”

17 Initao si oman tang tatang anghil ang kedeng ong kaldaw. Initegan na tang mga lamlam ang lalayog ong dibabaw ang ganing, “Tani amo! Mamagsirimet-simet amo para ong mabael ang kombida tang Dios!

18 Panganen mi tang mga sinangoni tang mga adi, mga hiniral, mga sondalo, mga kabayo ig ang mga pamansitay don. Panganen mi tang tanan ang mga sinangoni tang mga taw, kirepen ig belag, mga alawig ig dibabak tang pagkabetang nira.”

19 Oman initao ang pamagsimet da tang mabael ang sapat may ang mga adi ong tanek, aroman tang mga sondalo nira agod giraen nira tang pagtay ong kabayo ig ang mga sondalo na.

20 Piro nabiag tang sapat, aroman tang bo-lien ang propita ang yay ang nagboat ta milagro para ong sapat, ig ong maning ta si naloko na ra tang mga taw ang may tatak tang sapat ig namagto ong ribolto na. Pagatapos, binanggil tanirang doroang boi ong talsi ang gapoy ig dadaba-daba tang asopri.

21 Ang mga sondalo nira pinamatay ong ispadang loloa ong anga tang pagtay ong kabayo, ig namagsawa tang mga lamlam ta pangan tang mga sinangoni nira.

20

Ang tang ribong takon

¹ Pagatapos ta si, may initao sing tatang anghil ang agpababak magalin ong langit. Agbiotan na tang mabael ang kadina ig liabi tang kadalem-daleman ang prisoan.*

² Dinep na tang dragon, ang yay ang ma-kal asing tokaw ang agganingen dimonio† obin Satanas, ig linapot na ong teled ta tang ribong takon.

³ Ig binanggih tanandia tang anghil don ong kadalem-daleman ang prisoan, oman kinandadoan ig tinatakan na pa tang portan agod indi maloa ig mapanloko si ong mga nasion asta indi gatapos tang tang ribong takon. Piro pagatapos ta si, palpatan pa enged tanandia ong ge-ley lamang ang oras.

⁴ Ig may initao ang mga trono. Ig ang mga pamansikarong don ong trono sindolan ta gaem agod magosgar. Initao ka tang mga kalag tang mga taw ang pinamotolan ta likel nira tenged ong pagpamatod nira natetenged ong ni Jesus ig ong pagpatako nira tang bitala tang Dios. Indi tanira namagto ong mabael ang sapat obin ong ribolto na, obin nagrisibi tang tatak tang sapat ong mga toto nira obin kalima nira. Binoi tanirang oman agod maggaem tanirang aroman ni Cristo ong teled ta tang ribong takon.

* **20:1** "kadalem-daleman ang prisoan." Ong bitalang Grigo: "abis-sos." Maliag yaning, dalem ang anday kataposan na. † **20:2** "dimonio". Ong bitalang Grigo, "diyablo"

⁵ Na yay ang primirong pagboi ong mga patay. Boien tang doma pang patay pagatapos tang tang ribong takon.

⁶ Masoirti ig sagrado tang mga taw ang maimbeng ong primirong pagboi ong mga patay. Anda ray gaem ong nira tang yadoang kamatayen. Tanira magimong mga padi tang Dios ig Cristo, ig maggaem tanirang aroman na ong teled ta tang ribong takon.

Ang pagapirdi ni Satanas

⁷ Pagata-lib tang tang ribong takon, palpatan si Satanas.

⁸ Lomboa tanandia agod lokon na tang mga nasion ong bilog ang kalibotan— ang yay ang ganingen Gog ig Magog. Simeten tanira ni Satanas ig ekelan ang magiggira. Ang kadodoron tang mga sondalo na pario tang kenay ong baybay ang indi mabilang.

⁹ Mamagwasag tanira ong bilog ang kalibotan ig palibotan nira tang kampo tang mga sinakepan tang Dios, ang yay ang siodad ang palangga na. Piro pababak tang apoy ang magalin ong langit ig pogdawen tanira.

¹⁰ Ig si Satanas, ang yay ang nanloko ong nira, ibanggil ong talsing apoy ig asoprang pinlekan ka ong sapat ig ong bo-lien ang propita. Magapen tanirang paliwagan, kaldaw ig labi ang anday kataposan.

Ang oring pagosgar

¹¹ Pagatapos ta si, initao tang tatang mabael ang tronong kolit ig ang kakarong don. Golping

nalipat tang langit may ang tanek ong talongan na ig indi ra initung oman.

¹² Ig initao ang pamansi-deng ong talongan tang trono tang mga nangapatay, maski alawig maski dibabak tang mga pagkabetang nira, ig inabrian tang mga libro. Inabrian pa tang tatang libro, ang librong listan tang mga taw ang may kaboing anday kataposan. Inosgaran tang mga patay sigon ong mga bindoatan nira, pario tang nasolat ong mga libro.

¹³ Inintriga tang talsi tang mga nangapatay ong talsi. Inintriga ka tang Kamatayen may ang Hades‡ tang mga patay nira. Ig inosgaran tang tanan sigon ong bindoatan nira.

¹⁴ Oman binanggal ong talsing apoy tang Kamatayen may ang Hades. Ang talsing apoy ang na yay ang agganingen yadoang kamatayen.

¹⁵ Binanggal ong apoy tang maski sinopa tang indi nalista tang aran nira don ong libro tang mga maboing anday kataposan.

21

Ang ba-long langit ig ang ba-long tanek

¹ Pagatapos ta si, initao tang tatang ba-long langit ig ba-long tanek. Anda ra tang dating langit ig tanek ig anda ra ka tang talsi.

² Ig initao tang Sagradong Siodad, ang ba-long Jerusalem, ang agpababak ang nagalin ong Dios don ong langit. Ig bindoat dang masinlo rang pisan pario tang babay ang karasalen ang listo rang bomagat ong magimong katawa na.

‡ **20:13** Ong bitalang Grigo, “Hades” tang goy ong logar tang mga patay

³ Naba-yano tang tatang bosis ang nagalin ong trono ang ganing, “Mandian ang istaran tang Dios asia ra ong mga taw! Mistar da tanandiang aro-man nira, ig tanira magimong mga tawan na ra. Maka-pen da nirang pirmi tang Dios [ig tanandia tang magimong Dios nira].

⁴ Ig piden tang Dios tang mga lok nira. Anda ray kamatayen, anda ray mga pongaw, mga tangit, ig mga masit tenged nagta-lib da tang dating mga bagay.”

⁵ Ig ganing tang kakarong ong trono, “Mandian ba-lono ra tang tanan ang bagay!” Ig inaning na ong yen, “Isolat mo, tenged ang mga bitalang na matod ig mataligan.”

⁶ Oman ganing ong yen, “Natapos da! Yo tang Alpha ig ang Omega, ang yay ang Impisa ig ang Kataposan. Ang sinopay agkoawen i-dolo ong nandiang anday bayad tang wing magalin ong toro-bodan ang pagtorol ta kaboi.

⁷ Ang tanan ang asia yay ang i-dolo ong mga mamandeg. Yo tang magimong Dios nira, ig tanira magimong anao.

⁸ Piro makaeled tang kaboton tang mga gengel-dan ang mamagosoy ong yen, ang mga indi mam-agto ong yen, ang mga pagboat ta malalaway, mga manigpatay ta taw, mga pamangombabay obin pamangonlali, mga kamimintas, mga pamagto ong dios-diosan, ig ang tanan ang bo-lien. Ang paningan tang tanan ang narin anday doma kondi ang talsing gapoy ig dadaba-daba tang asopri. Na ya ray ang aggoyan ta yadoang kamatayen.”

Ang ba-long Jerusalem

⁹ Mandian, napalenget ong yen tang tata ong pitong anghil ang pamagekel tang mangkok ang ponok tang pitong oring sarot. Ganing tanandia, “Tania! Ipaitao ong nio tang babay ang karasalen ong Karniro.”

¹⁰ Oman ginaemano tang Ispirito Santo, ig ingkelano tang anghil ong dibabaw tang tatang mabael ig alawig ang bokid. Pinaita na ong yen tang Jerusalem, ang Sagradong Siodad, ang ag-pababak nagalin ong Dios don ong langit.

¹¹ Makilaw ang pa-dekan tenged ong ayag tang Dios, ig sisingsat pario ong tatang maralen ang bato, pario ong aspi, ig maliraw ang midio kristal.

¹² Ang siodad galibotan ta alawig ig mabaked ang enged ang padir. Ang padir ang narin may dosi kaportan na, ig kada portan agbantayan ta anghil. Gasolat ka don ong mga portan tang aran tang tampolok may doroang tribo tang Israel.

¹³ May tolong portan na ong kada silid tang padir: tolo ong tere-lan, tolo ong abagat, tolo ong kambian, tolo ong gako-pan.

¹⁴ Ang padir ang asi tang siodad agpa-deng ong dosi ka pondasionan ang bato ang gasolatan tang mga aran tang dosi ka apostolisan tang Karniro.

¹⁵ Ang anghil ang minitala ong yen may ekel nang pantaket ang bolawan agod taketen na tang siodad asta ang mga portan ig ang mga padir na.

¹⁶ Ang siodad ang asi koadrado ang enged. Mga monopa tang kaboat na maning ka don tang kala-bang na. Sinaket tang anghil tang siodad. Doroang ribo may epat ang gatos ang kilometro*

* **21:16** 2,400 kilometro. Ong Grigo: 12,000 stadia.

tang kaboat ig kala-bang na, maning ka don tang kalawig na.

¹⁷ Sinaket na ka tang padir ig enem ang polok may epat ang mitro[†] tang kalawig na, (ig ang mitroan tang anghil pario ka ong mitroan ta taw.)

¹⁸ Batong aspi tang padir ang asi, ig ang siodad porong bolawan ang dorog kasinggat ang midio kristal.

¹⁹ Ang mga batong pondasion tang padir gabetek-betekan ta tanan ang klasi tang batong maralen. Ang primirong batong pondasion na aspi, ang yadoa sapiro, ang ya-lo kalsidonia, ig ang yapat ismiralda.

²⁰ Ang yalima ay sardokina, ang yanem kornalina, yapito krisolito, ig ang yawalo birilo. Ang yasiam topasio, yapolok krisopasio, yaonsi asinto, ig ang yadosi amatista.

²¹ Pirlas tang dosing portan na, kada tata boat ong tatang mabael ang pirlas. Ang karsada tang siodad ang asi porong bolawan ig sisilang ang midio kristal.

²² Initao ang anday timplo ong siodad tenged ang Ampoan ang Dios ang Makagagaem ong tanan ig ang Karniro, tanira ya ray ang pagsirbing timplo don.

²³ Belag da ta kaministiran ong siodad ang asi tang kaldaw ig ang bolan, tenged ang ayag tang Dios tang pagtorol ta kayagan don, ig ang Karniro tang pagsirbing tolok.

²⁴ Ang mga taw ong kalibotan mayagan tang sinag tang siodad ang asi, ig ang mga adi ong bilog

[†] **21:17** 64 mitro. Ong Grigo: 144 kobito.

ang kalibotan mamagekel tang mga manggad nira don.

²⁵ Ang mga portan tang siodad ang asi magapon ang abri, ig indi ra enged siradoan tenged anda ra kay labi don.

²⁶ Ang mga masisinlo ig maralen ang bagay tang tanan ang nasion e-lan ong siodad ang asi.

²⁷ Piro anday ma-led don ang maboling ong pama-dek tang Dios, obin maski sinopay pamagboat ta kaeyakan obin pamagbo-li. Ang ma-led lamang don anday doma kondi ang mga taw ang mga aran nira gasolat ong libro tang Karniro, ang yay ang listan tang mga taw ang maboing anday kataposan.

22

¹ Oman ang sobang pagtorol ta kaboi yay ang pinaita tang anghil ong yen. Ang wi na maliraw ang midio kristal ig pagalin ong trono tang Dios ig tang Karniro

² gilig ong ka-ngan tang karsada tang siodad. Ong magdobaling binit tang soba may papa ta ayong pagtorol ta kaboi. Kada bolan pamorak narin, bali tampolok may dorang bisis ang mamorak ong magpatakon. Ig ang mga daon na gapagpao-ya ong tanan ang mga nasion.

³ Anda ray maski onopang bagayay ang sinompa tang Dios tang itaen ong siodad ang asi.

Don tang trono tang Dios ig tang Karniro, ig don tanandia towan ig dayawen tang mga pamagsirbi ong nandia.

⁴ Itaen nira tang itsora na, ig isolat ong mga toto nira tang aran na.

⁵ Anday labi don, ig indi ra tanira mamangamin-istiran ta mga pa-kal obin ayag tang kaldaw, tenged ang Ampoan ang Dios tang magtorol ta kayagan ong nira. Ig mamaggaem tanirang tanan ang anday kataposan.

Ang pagkabot ni Jesus

⁶ Ig ganing tang anghil ong yen, “Mataligan ig matod tang mga bitalang na. Ang Ampoan ang Dios ang nagtorol tang Ispirito na ong mga propita, yay ang nagtobol mandian ong anghil na agod ibalita ong mga pamagsirbi ong nandia tang mga bagay ang alenget dang mainabo.”

⁷ Ganing si Jesus, “Mamasi amo! Komaboto ra! Masoirti tang mga taw ang pamagtoman ong mga pinatoldok tang Dios ong solat ang na!”

⁸ Yo si Juan tang nabasi ang engaged ig naita ong mga bagay ang nang sinolat tarin. Pagatapos ang naba-yano ig initao tang mga bagay ang narin, liminodo agod magto ong anghil ang nang nag-paita tang mga bagay ang na ong yen.

⁹ Piro ganing tanandia ong yen, “Ayaw! Dios lamang tang towan mo! Yo torobolon kang kapario mo. Kapario tang mga logod mong propita ig ang tanan ang mga pamagtoman ong mga bitala tang librong na.”

¹⁰ Ganing pa tanandia ong yen, “Indi italok mo tang mga pinatako tang Dios ong librong na, tenged alenget dang mainabo tang tanan ang na.

¹¹ Ang mga malain, pabayan mong magboat pa engaged ta malain, ig ang mga maboling maski

magpadayon ang magboat ta maboling. Piro ang mga pagboat ta mato-lid kaministiran ang magpadayon ang magboat ta mato-lid, ig ang mga bindoat ang sagrado padayon pa ka enged ang mangaboi ta sagrado.”

¹² Ganing si Jesus, “Mamasi amo! Komaboto ra! E-lano tang masinlong balet ong kada tata sigon ong mga bindoatan nira.

¹³ Yo tang Alpha ig ang Omega, ang yay ang Impisa ig ang Kataposan, ang Pinagalinan ig Katekan tang tanan.”

¹⁴ Masoirti tang mga pamaglimpio tang tok nira, tenged pagnan tanirang tenled ong portan tang siodad ig mamangan tang borak tang ayong pagtorol ta kaboi.

¹⁵ Piro mabo-wan ong loa tang mga taw ang maboling, mga kamimintas, mga pangombabay obin pangonlali, mga pamamatay ta taw, mga pamagto ong dios-diosan, ig ang tanan ang mareges ang mamagbo-li.

¹⁶ Ganing pa tang Gino, “Yo si Jesus, tang nanobol ong yen ang anghil agod ang mga bagay ang na ibalita ong nindiong tanan ang pamagto ong yen ong sari-saring mga logar. Yo tang nagalin ong dogo ni David. Yo tang mayag ang bitokon ang tagaramalen.”

¹⁷ Agganing tang Ispirito may ang babay ang karasalen, “Tania, Gino!” Tanan ang gangabasi ta na dapat mamaganing kang, “Tania, Gino!”

Palenget da lamang tang maski sinopay agkoawen ig galiliag ang manginem. Komiten na ang anday bayad tang wing pagtorol ta kaboi.

Oring mga bitala

¹⁸ Yo si Juan, pagpaman ang enged ong kada tatang pamasi ong mga pinatako tang Dios ong librong narin: Ang maski sinopay magdolang ong agganing tang librong na, idolang ka tang Dios ong silot na tang mga sarot ang gasolat tarin.

¹⁹ Ig ang magboin ong mga bitala ong librong na, komiten ka tang Dios tang parti na ong borak tang ayong pagtorol ta kaboi, ig indi tanandia pagnan ang mistar ong Sagradong Siodad ang sinambit tarin.

²⁰ Si Jesus tang pagpamatod ong tanan ang gasolat tarin, ig ganing tanandia, “Matod ang enged ang komaboto ra.”

Balampa kaman ang komabota ra, Ginong Jesus.

²¹ Aloyan da lamang ni Ginong Jesus tang tanan ang mga sinakepan tang Dios.

Amen.

ANG BITALA TANG DIOS: Ba-long Inigoan New Testament in Agutaynen

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Agutaynen

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2004, WPS. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Agutaynen

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files
dated 26 Apr 2025
a6ffb27f-bf5e-591b-a64b-7001d9919874